

CONDITIONS D'UTILISATION DES IMAGES TÉLÉCHARGÉES

L'utilisation **non commerciale** de ces images numériques est libre et gratuite. Elles peuvent être reproduites, distribuées et communiquées au public à des fins de recherche exclusivement et selon les modalités suivantes :

- Toute image utilisée dans le cadre d'un projet de recherche doit être citée correctement en suivant le modèle suivant : Auteur, titre du document ou nom d'objet, date, Musée McCord, cote complète;
- Il est défendu de modifier, de transformer ou d'adapter cette image;
- L'utilisation d'une image à des fins commerciales est interdite sans l'autorisation préalable du Musée McCord.

En ce qui concerne les conditions d'utilisation **commerciale** des fichiers d'images, vous pouvez consulter la section « [Services photographiques et droits d'auteur](#) » du site Web du Musée McCord. Pour toutes questions supplémentaires, veuillez communiquer avec nous par courriel à l'adresse photo@mccord-stewart.ca.

Dans le cadre de ses missions de conservation et de diffusion, le Musée procède à la numérisation d'archives de sa collection en vue de les rendre accessibles sur son site Web (<http://www.musee-mccord.qc.ca/fr/>). Ces images ont été mises en ligne dans le respect des législations liées aux domaines du livre et des archives (Loi sur le droit d'auteur, Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé et Loi sur les archives). Malgré des recherches exhaustives pour retrouver les titulaires de droits afin d'obtenir leur autorisation préalable, certains d'entre eux demeurent introuvables. Si vous constatez que la diffusion d'un document porte atteinte à vos droits, écrivez-nous à reference@mccord-stewart.ca.

P416 Hugh A. Peck fonds

CONDITIONS FOR USING AND DOWNLOADING IMAGES

These digital images are free for **non-commercial** use. They may be reproduced, distributed and transmitted to the public for research purposes only, under the following terms and conditions:

- Images used in a research project must be properly cited using the following format: Author, title of document or name of object, date, McCord Museum, complete reference number.
- Images may not be modified, transformed or adapted.
- Images may not be used for commercial purposes without the prior permission of the McCord Museum.

For information on the conditions governing the **commercial** use of digital images, please see the "[Photographic Services and Copyright](#)" section of the McCord Museum's Website. Should you have any questions, please email the Museum at: photo@mccord-stewart.ca.

As part of its mission to preserve and disseminate, the Museum is digitizing the archives in its collection to make them available on its Website (<http://www.musee-mccord.qc.ca/en/>). These images are being uploaded in accordance with the laws governing books and archives (Copyright Act, Act Respecting the Protection of Personal Information in the Private Sector and Archives Act). Although we have conducted extensive research to discover the rights holders to obtain their prior permission, some could not be located. If you discover that the dissemination of a given record violates your copyrights, please contact us at reference@mccord-stewart.ca.

RENOUF'S



COLOSSUS

EXERCISE BOOK



RENOUF'S PUBLISHING HOUSE.

E. M. RENOUF, LIMITED
EDUCATIONAL BOOKSELLERS AND STATIONERS
472 St. Catherine Street West MONTREAL

Akpatok

Sept 21 Came in sight of ~~Akpatok~~
 Island (in Centre of Ungava
 Bay) — 2 White partridges came
 aboard (out of sight of land) ~~half~~
 caught one by the feathers but
 they came out & the bird got
 away. It flew over the funnel
 and turned 350 degrees in
 the smoke & fell right down
 (supposed) into the ~~funnel~~ fires. The
 partridges of the north are very
 numerous & pure white. There
 are also a host of Snowbirds
 and sparrows taking a passage
 onboard.

Harmon

Passed a number of ice-
 bergs but no ~~drift~~ flower.
 Akpatok ~~Akpatok~~ Island is one
 of the sights of the trip. About
 2 miles off it ~~is~~. Cliffs rise
 straight up ~~into the air~~.
 hundreds of feet. Banks
 of fog halfway up the

289

a ship belonging to the Harry & Macfarlane

Wed. July 28th The Adventure left Montreal on
Wed. July 28th at 8:45 A.M. ^{southward} en route for
Stratton Islands (in the ~~bottom~~ ^{extremity} of James'
Bay) with a cargo of canoes, boats
✓ wheat, stores & supplies of all description
for trading with the Esquimaux &
Indians of the north.

The Adventure is 2,200 tons wt. and
the cargo now in her hold amounts
to upwards of 3,000 ^{tons} (including 1,000 tons
of coal). She is the largest of 4 ships Bonaventure, Bellaville
The cook disappeared ~~yesterday~~ ^{the day} ~~before~~ ^{from}
leaving ^{port} all his belongings on board, so
the cooking which will in future consist
of be done by the steward wont be of
the best. One of the sailors went
on a partying "bat" last night
& didn't turn up till the boat
was 100 ft. from the wharf.

The meat has all been lashed
up in the rigging & looks anything
but appetizing.

The Adventure can make 12 knots

Going "Dead Slow" tonight on acc
of Drags.

Sept 22. ~~Dead Calm~~

Sighted land about
5 AM. Very low. Anchored
about 20 miles from land
& Esping Pilot came out
in row boat with 3 others
Anchored now off mouth
of river on acc. of tide ^(25%) & very
strong current. A few ~~25%~~
on shore very excited about
off rifles etc. They were getting
rather anxious here as neither
the Pelican or the Adventurer
had turned up & they had
been waiting here since
the 20th of Aug. The H. B. Co
Pilot & party are scared ~~blue~~
about the Pelican & want to
know if we have enough on
board for them ~~fact~~ if she
doesn't turn up. Husbands

~~per hr.~~ but the captain said that
if they go ~~12 knots~~ 12 they would
burn 30 tons of coal per day whereas
if they go 9 knots they only burn
20 tons.

There is a very nice chap on board
who is looking after the stock. He has
been looking after a Revillon Fur Co.
post at Long Lake for 4 years & speaks
"Indian" fluently. ~~The two~~ Captains are
also very nice. There are just the
four of us at meals.

~~My cabin is spacious & comfortable
and faces forward & port. There
is lots of fresh air at all times. There
is a comfortable sofa - running water
& an electric light also in it. The
bathroom is right across the hall
& the spacious saloon is the next door
along it. From my cabin I can step
into the saloon or onto the decks with
equal ease.~~

~~Had a little rifle practice & his~~

are so quick at picking things
up that the whole situation was
made clear in a few minutes
without a word in either language.
Fort Chino is 28 miles up the
Koksoak, (or big river)

Sept 23rd Arrived Fort Chino. ~~Went~~
Romany (P.M.) came aboard - Mallet
went ashore. Cotter (P.M. of H.B.S.)
came aboard for supper.

Sept 24th Went ashore. ~~There is so~~
~~much of interest here that~~
~~I can't put it all down as I'm not~~
~~writing about it.~~ Got a lot of ivory
from Cotter also 4 kayaks (w/)
(boats) & 3 Ooniyaacks (women's boats)
gave one to Mrs. Moody. Can find
no moccasins or coats etc.
Started in loading. They
have a navy of boats at
both posts. Most want the

~~rifle shoots well. The small 32
misses fire frequently.~~

Weather - very hot. Thermometer
in engine room up to 104. Stokers hot
much worse.

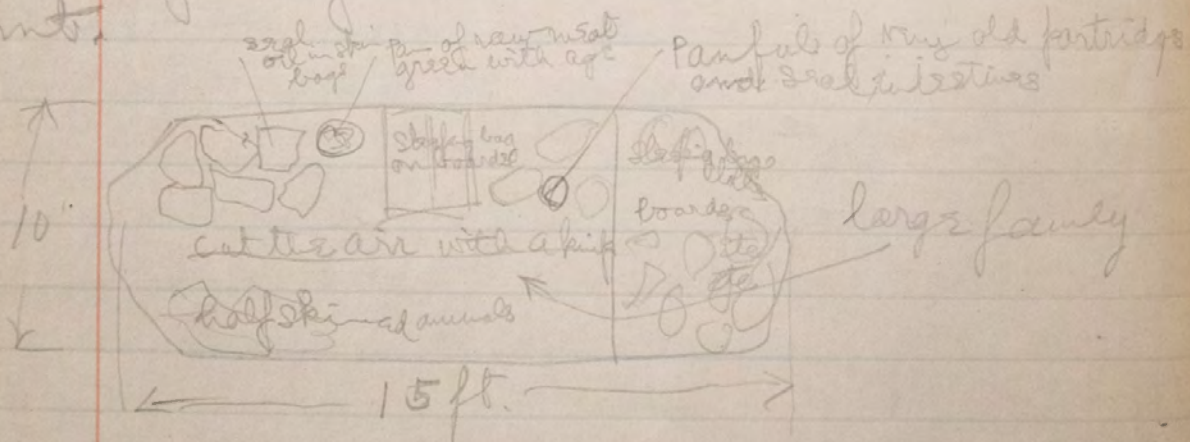
Pilot Perot was on board above
Quebec & another fellow below. There
are the two pilot officers in Quebec.
~~is~~ One for above is a private corporation
& is comprised of 50 pilots. The one
for below Q. is not run by but aided
by the Gov. & is comprised of 75 pilots.
No lower river pilot can go above
Q. & no upper river one can go below
it. ~~The fare for above Q. is 40 dollars - but railway fare it has to be taken~~
9.30 Have passed the Isle of Orleans. ~~but of that.~~

~~Today the boat has got as far as
the east end of the Isle of Orleans.~~

July 29th

West wind blowing - smoky &
cool. Passed Montis about noon
& gave the family 3 lusty toots. Saw
two people on gallery. Also recognized
other friends. Telescope 5 ft. long.

was
 missionary ~~will~~ coming back with us
~~to visit~~ learned that his father, died
 last winter. He was very much cut up
 to learn that his father had died
 last winter. Potter says he was
 sending letters to a great friend whose
 letter had reached him but Xmas had
 but he just found that the friend had
 been dead 10 months. Had lunch
 with Romanus. People come and
 with 70+80 partridges after
 a couple of hours. Visited a Shi-
 tent.



Sept. 25. Have already collected a
 great many interesting articles
 Esquimaux women work like

Struck big sea below Mataue &
ship rolling considerably. Made
a ~~little~~ sketch of beautiful sunset. Off
Anticosti ~~9.30 P.M.~~ Passed "Mifantic"
above Grand Metis, also the C.P.R.
boat, ~~the~~ "Montross", which had struck
an Ice Berg a few days ago. Bow badly
damaged. — Ran down a duck.

9.30 Off Anticosti

July 30th Strong west wind — the mate calls
it "an off-shore gephyr". Big sea running
& boat tossing round quite a bit.

Man at the wheel — who has never
been up the St. Lawrence before — tells
me that he has never seen so many
of "Mike's churches" before. ~~There is~~
~~a lot of feeling against the R. Catholics~~
~~in Newfoundland.~~ The crew with the
exception of the stokers, ^{& the second mate} are all Protestants.
I suggested to one of the deck hands
that perhaps the stokers needed drink
to keep them going, but it was pointed
out to me very clearly & positively

Off the Capt.

Trojans. Regular Sarahs to
S22 who will get the biggest loads.
One woman (50 yrs old) carried
a 200 lb. bag of salt on her shoulder
shoulder ~~right~~ up a hill and on
to the storehouse. It is funny to
see all the things these little women
(even the more civilized ones) will
do in public. One of the milk
ones is — off a baby. Crawl she sits
down on the nearest stone & attends to
its needs — whatever they may be. If
any other children get become a
nuisance ^{when very obstinate are going} then will get a squirt
of milk in the face. The ~~length of~~ waist
of some of these women ^{is} more
than half way down their bodices.
They have very short legs.

Sept. 26th ^{Beautiful day} ~~clear day~~.
Wind blowing in morning.
Sunday Had tea with Mrs. Collier & last
with the afterwards to S22
Wedding — Funeral of child. After
Clear moonlight night. Saw 20 quos

that God never made made to be a
beast no matter what he was. I thought
I smelt ^{familiar} Dr. ~~Griffith~~ ^{Griffith} sentiments so
I asked him if he knew Dr. Griffith.
"Know him!" he said "I was on a pan of
ice with him for 14 days floating
around the Atlantic" - ~~and you get to know~~
~~a man better on a pan of ice in 14 days~~
~~than if you lived a lifetime with him~~
~~at home~~". Every man in the crew
was at church on Sunday. Most of
them twice. The mate says that in New York
~~you would see~~ nearly everybody goes
twice a day.

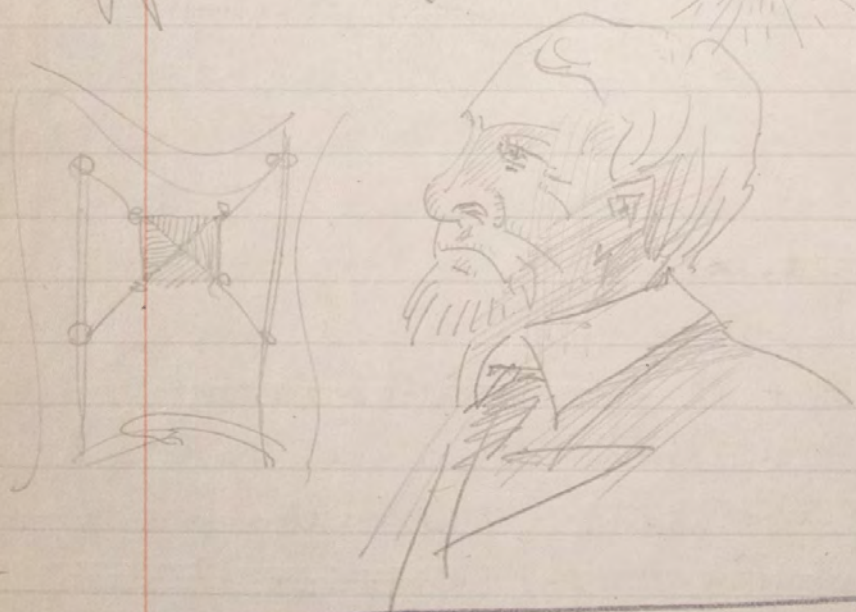
Saw ^{small} whale about 25 ft. long off east
end of Anticosti. Quite close to ship.

Bigger towards evening. Waves come
up on main deck. - ~~No qualms yet.~~

July 31st

Fine west wind - clear & cold - not
very rough. Soon be in Sts. of Belle Isle
~~Isle~~ - 10 P.M. Much rougher. Chief
Engineer & Steward gave concert on

Paid tip ~~over~~ in camp. Early dinner.
 Stayed night at Collie's. He is an old
 M. C. C. & we talked till two A.M.
 Sept 27 Most beautiful day yet. Have
 collected great many ~~the~~ ^{birds} for
 ship all unloaded. - Two will come
 on tomorrow morning early & ship with
 us off. Sorry to leave. Fine place



Sept 28th - Left Montreal July 28th - Left St. Louis
 Aug 28th Left Fort Chino Sept 28th Fine
 clear day. ~~Went to round Cape Chilly~~
 Left Adam the pilot a few miles.

mandolins. Quite good. Beautiful
moonlight night. Saw ^{first:} ice-bergs a
few minutes ago & now ~~wherever~~
~~you~~ ^{we} look to port or starboard & as
on all sides ^{as} far the eye can reach ahead
is all sparkling with ~~the~~ ^{thin} bergs of
~~every kind~~. Some low & long, some
high & jagged ~~tall & bent over~~. They look beautiful
against the moon. ~~I see clearly~~ now
why the Captain was afraid of
fog in the straits. - ~~Very cold~~. Has
got much colder.

Aug 1st

Sunday.

Very cold. Ice on all sides. Counted
18 bergs out of our port-hole off Battles
Harbour. Farther north there are not so
many - but there are ~~are~~ always 5 or 6 in
sight. Made a few sketches of different
shaped bergs. Saw 3 whales - once
ston's-throw from boat. Rain & fairly high
sea. Getting quite used to motion of boat.
9 P.M. Big gale blowing. Waves ~~breaking~~
splashing ~~right~~ over bow. Main-deck washed

off the mouth of the Koksoak (Kok =
river & Soak = big = big river)

Sept 29th Fairly calm & fair. Passed
Cape Chukky at breakfast time.
Several icebergs ~~in the range~~
about.

Sept 30th Fine day Sea quiet. Put
two bullets into large whale
which came up 15 ft. from boat.
Strong current here, icebergs.
Sighted land at noon.

Oct 1st ^{fine day} ~~fair~~ Passed Pigolet about 10 AM
Sighted Wolfe Island at noon
Passed Belle Isle at 9 P.M.
Running 10 1/2 Knts.

Oct 2nd Fog this morning. Foghorn going from
3 AM till 9 AM. Good run after that
till 9 P.M. ~~Fog~~ when we ran
~~at~~ more fog. 20 miles from
Cape Bonavista & 95 from St John

by every wave. Horses - bulls & goats
are being drenched on ~~the~~ main deck
aft. They are on the windward side &
there is such a wind that it is almost
impossible to breathe - besides this
the ~~weather~~^{it} is bitterly cold. Captain
doesn't think they will live.

It is ~~real~~ dirty weather but I ~~is~~^{have} not
felt anything worse than a headache
yet. The boat is only making ^{about} 5 miles
per hr. as the gale is almost due north.
It is a fine sight to see the ~~boat~~^{her} dig her
nose right through the waves.

Mon. Aug 2nd Foggy all night & up till noon.
Going "dead slow" till daybreak & then
"half speed". Nearly ran down an
ice-berg at 2 AM & another at 8 AM.
Afternoon beautiful. At tea had
a long argument with the two
captains about Dr. Greenfell. The
St. John's sentiment seems to be
deeply rooted in their souls. Up till

Oct. 3rd

Sunday

Met Mr. Thompson
who is the head
of the new
Ind. Foundl.
Ry. He has
been all over
the world and
is now traveling
and in search
of finances.

Saw hundreds of fishing schooners

Arrived St. Johns 8 A.M. Mr.

Browning met me at wharf.

Went home with him & then

went out to lunch with Judge

Emerson. ~~The~~ at 4 P.M. two

motors came out with two

families of Reids (sons of Sir R.R.)

One of the wives told me I must

be charming if I was like my

Sister etc. Back to town at 6 P.M.

Engaged girl & brother came in

to supper. Music after.

Oct 4th

Went ~~shopping~~ ^{shopping} this morning.

Went for drive after lunch with Mrs.

Browning & visited different bridges.

They had telephoned up from the

office to say Mongolian left

at 6 P.M. but half-hour gun went

off at 4 P.M. while we were looking

at the windows of the Cathedral.

Mr. B. & Mallet were at wharf. Geo.

Elson is bringing pups up to Montreal

that he was seeking to become governor of New
also to be brigaded through to do
the same thing
the same thing
the same thing

that he was seeking to become Gov. of New-
foundland & also to be knighted through false
pretences. Tell us
from Newfoundlanders who have heard in picture a road.

very lately I have been unable
to conceive why the Newfoundlanders
didn't like Dr. Greenfell, but now
~~it is plain~~. It appears that they
think he is a thief - that he is bluffing
the outside world - that he is now
a very rich man. They can't see
where all his thousands go to - his
hospitals are never full & those
whom he cures or have been in the
hospitals hate him - besides this
- everything he gets for the hospitals
is given to him. One of the sailors
showed me a shirt that Dr G. had
given him (one of two which he gets
free every year) & 5 minutes later he
was trying to convince us that he
was a thief. The Captain says
it is all very well for the people
(who live in Canada or the States)
to like him & call him an honest man
but it is different when you are
running up & down the Labrador all the

Are now stopped off the place
where the ^{engine broke down} ~~Laurentine~~ was
wrecked. ^(2 hrs) ~~crowd~~ crowd aboard.

Old Yankee Doctor who told me the history
from childhood up of ~~his~~ lady member of
his family. Numerous funerals
who walk up & down the deck with
the officers ^{presumably} ~~of~~ of "Cook &
Perry" discussing the relative merits
of Cook & Perry.

Oct. 3rd Rough - but ship as steady
as a church. Passed a number
of schooners.

Oct. 6th Beautiful day. Clear & little wind
Ringing along coast. Sail boats
& fishing smacks thick as molasses.
Hundreds of porpoises. Arrived
Halifax 4:30 P.M.; bought ticket
& berth for Ocean Limited. Telegraphed
home & then took room at the
Halifax hotel. Went for walk

time & can see for yourself. He sums up the situation by saying that Dr. Greenfell has that very "handy" attribute called the "gift of the gab," & can make people believe anything.

"Handy" is a word which is used by Newfoundlanders a great deal. Anything is ~~close~~ handy that is close at hand - or useful - etc. Eg. "We were very handy to an island of ice this morning" (the ice-bug is always an "island of ice".)

Aug. 3rd Got into the ice fields this afternoon. About 200 miles south of C. Chidley (at the entrance to Ungava Bay). Tremendous ice-bugs everywhere. ~~Overruined~~ ~~we~~ ~~of~~ ~~Hamilton~~ ~~Mountain~~. Went up to the lookout to see if I could see clear water but as far as it was possible to see the ice & ice-bugs sparkled in the sun with strips of dark water here & there.

up to the citidal. Halifax is
one of the ~~futurest~~ ^{most} places ~~in~~
~~imaginable~~ ~~been in~~. After dinner went
to the theatre. — Last night
~~the ocean~~ the Maritime Express
was badly wrecked near Nash's
Creek. If I had taken train instead
of coming here on the Mongolian
I would have been on that train.
Awful thought

Oct. 7th Left Halifax at 8 A.M. Ocean
Limited. Very pretty scenery.
Passed wreck of the
Maritime Express ^{over 36 hrs. since it happened}. Never saw
such an ugly ~~wreck~~ ^{mess}. The
freight was coming round
a long curve. On either side
of ~~the road~~ is a row of straight
cedar trees 20 ft. high, when
she crashed into the Maritime Exp
(going 54 m. per hr.). All that is
left of the engine is some part
of the ~~shape~~ driving wheels. No

The ice off the bergs is so hard
that it is difficult to chip ~~it~~ with
an axe, but the "flow-ice" is ~~so~~
much softer ~~that~~. It is quite a wonderful
sight to stand up in the bow & watch
~~the boat~~ ~~her~~ crash into the huge masses of
ice - sometimes running right up
on them - sometimes cutting right
through them with a serunch that
sounds as if her bow-plates must be
ripping ~~to pieces~~ off. The pans of ice
are of all shapes, & sizes & ~~colours~~. Some
look like toad-stools & all are more or
less eaten under by the waves &
In the ~~the~~ crevasses ^{thus formed} are colours which
it would be impossible to describe.

~~If~~ ~~conceivably~~ it is very cold & there
is a north wind blowing - but ~~there~~
~~is~~ no sea & a bright sun. ~~At~~ With
overcoats, gloves & sweaters it is
possible to be very comfortable. Sixty
miles to westward the cliffs of Labrador
are just discernable. Capt. says they

calson boilers in sight

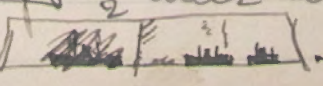


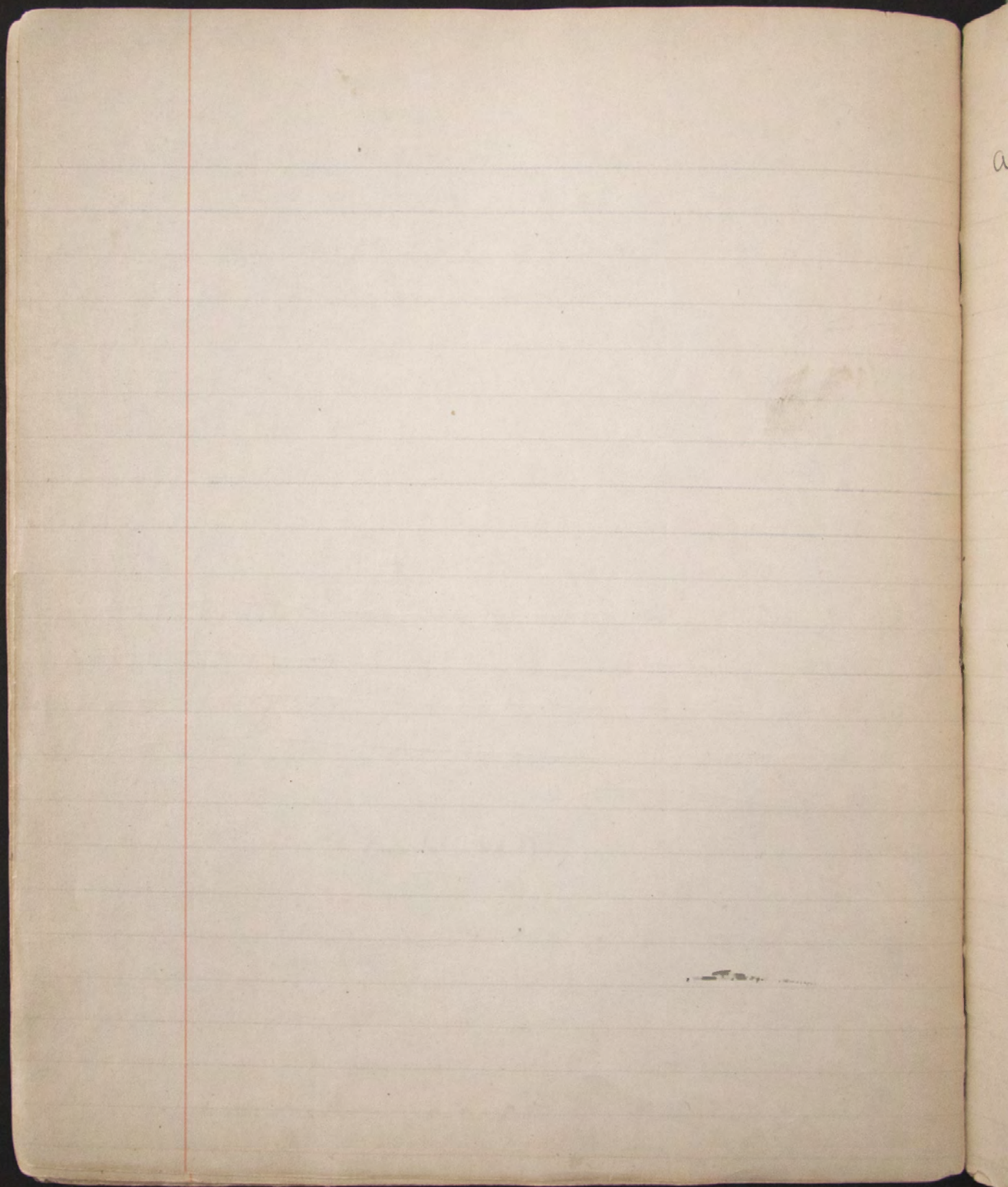
When we passed they were
burning some of refuse of the ^{factory} ~~factory~~
gave the scene a very weird appearance

are well over 2000 ft. high at this point.

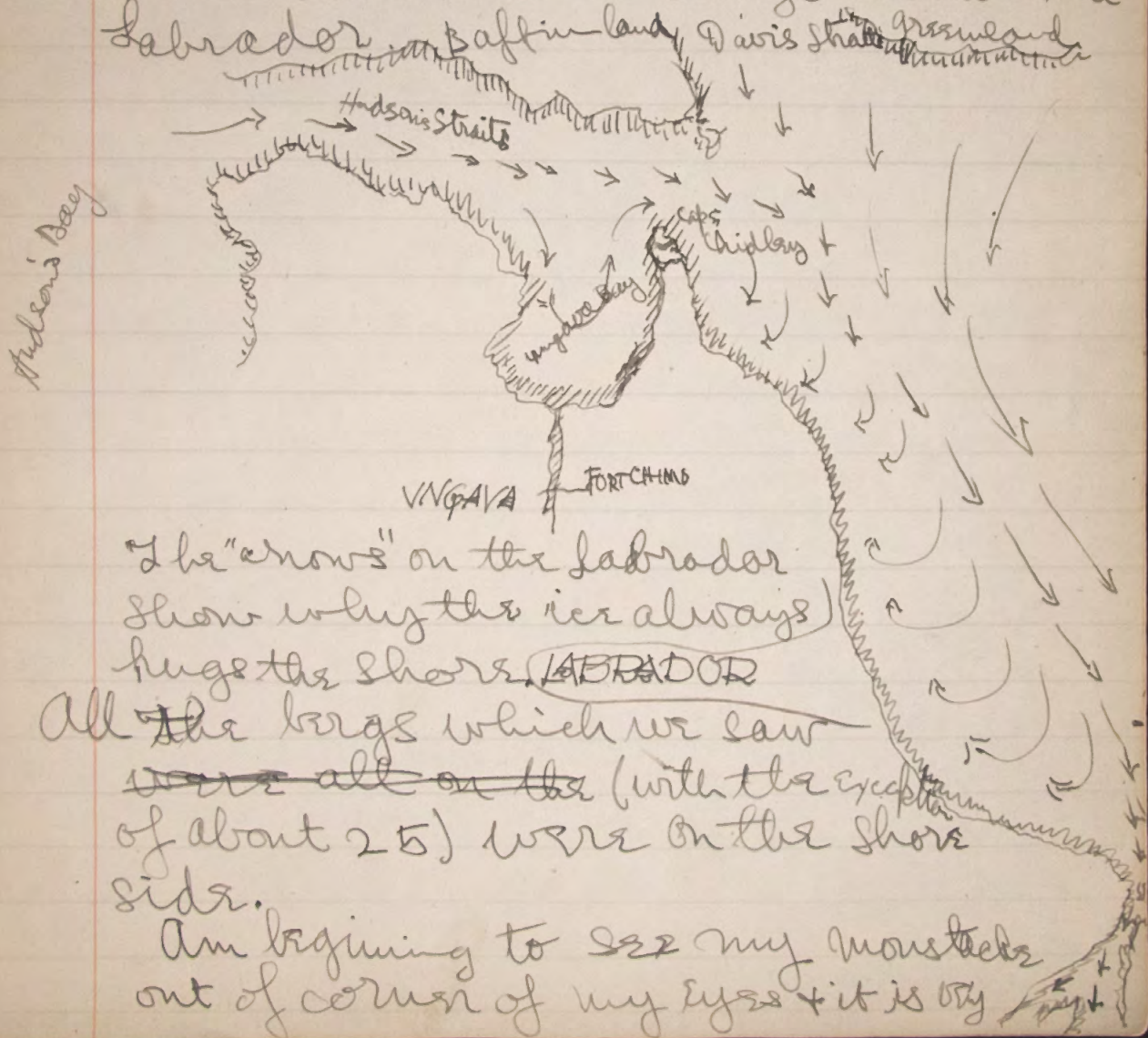
11:30 P.M. There is a dead calm to-night & the moon (which is almost full) looks fine shining on the water between the pans. On the south side is the moon - on the west a fairly good display of northern lights is taking place - and on the north east side the sun (which set at 8.15) is still setting & will do so till it rises. ~~that is to say - that no matter what time of night you look you always see a beautiful red sunset.~~

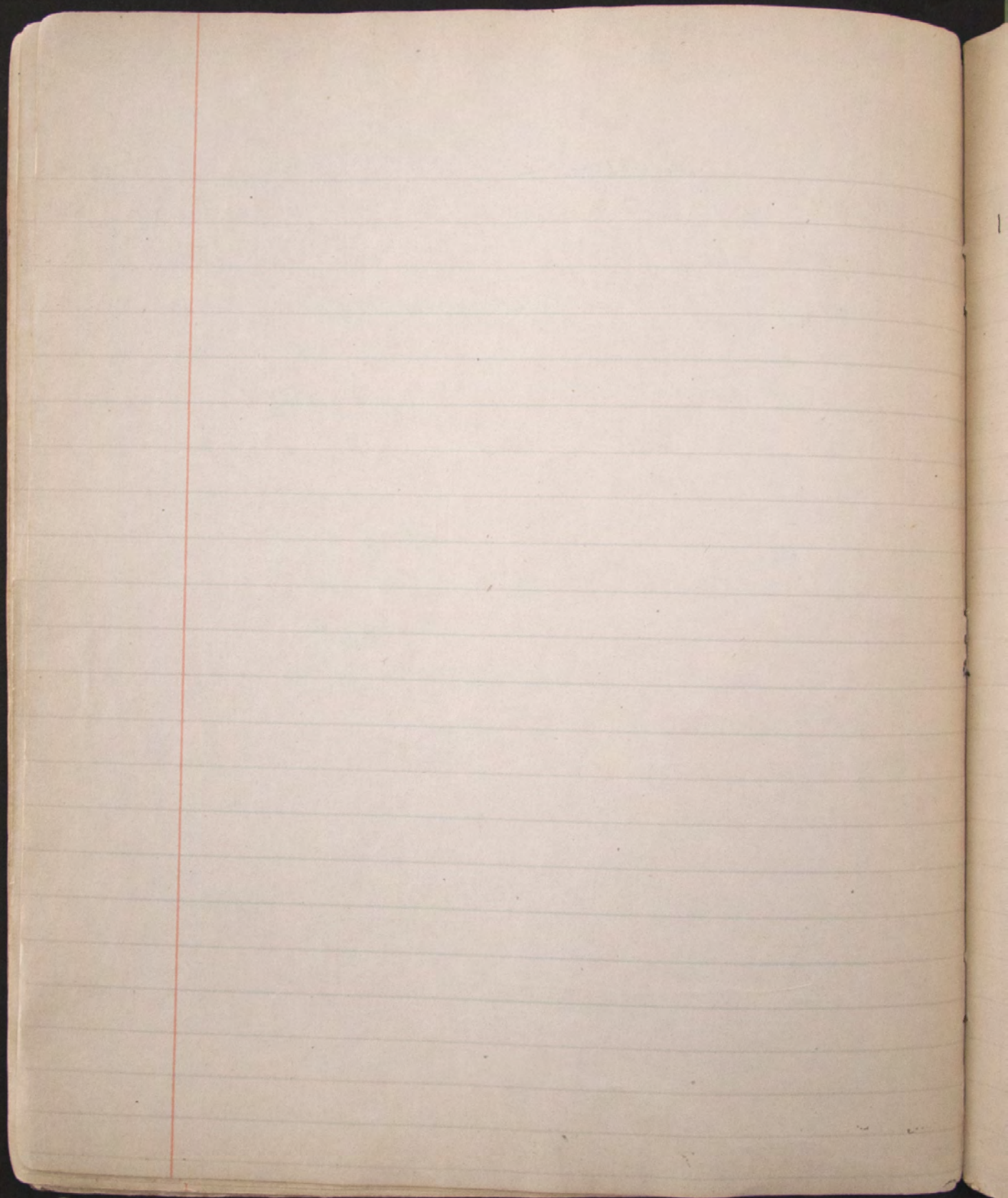
Saw a walrus about 6 P.M. but it was too far astern when seen to go back for him.

Saw Des Berg which looked like the chalk cliffs of Dover. There sided each side about ~~100ft~~ $\frac{1}{2}$ miles long & the ht. about 100ft. or more. 



Aug. 4th Dead calm. Ice everywhere. Passed through strong eddy. Looked like tide rip. It is the "Arctic Current" which comes down on each side of Baffin land & carries the ice & ice bergs down the Labrador in Baffin land Davis Strait ^{Greenland}



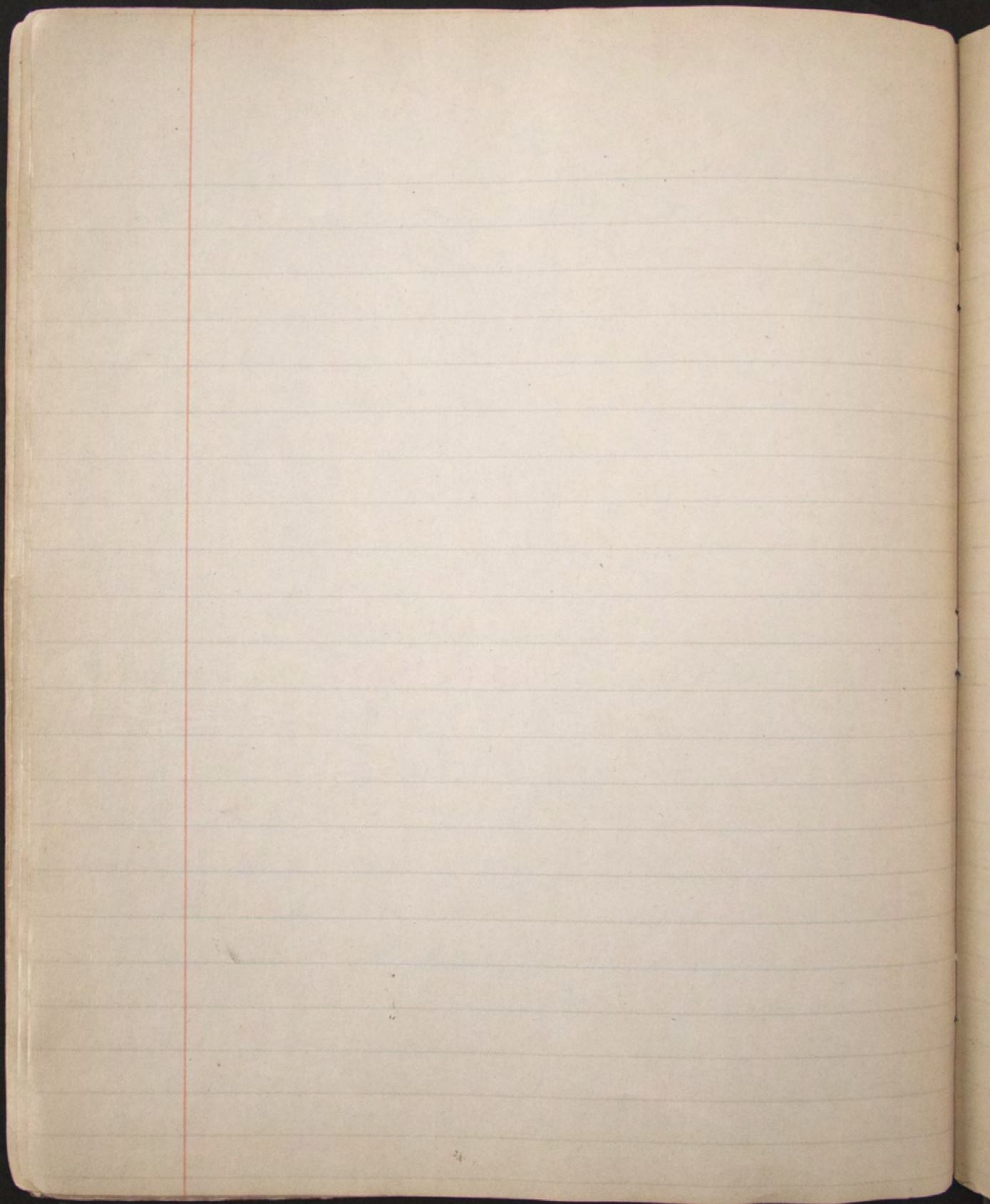


disconcerting.

12 P.M. Very foggy & lots of ice round.
Are off Cape Chidley now. Every
now & then we are all jostled and
in a very indelicate manner when
~~the~~ the ship runs her nose into
a large pan. The engines are going
just as slow as they can, but with
all that, the captain is very much
afraid of it. The dangerous pans
are fresh water ice (as is most
of this) & are bluer than the other
& as hard as flint. ~~He says that~~
~~they~~ they will rip ~~the~~ the bow plates
off if they hit the right way.

This afternoon we had quite a
little excitement. I had been
scouring the ice for miles with the
glass to ~~try~~ try to discover a walrus
but had seen nothing. Just
as I was talking to the Captain
the "Frendman" (the man who is looking
after the cattle) came running up & said

Alan



~~discovering~~ "There is a North Bear
over there". Sure enough there
he was sitting on a large pan
looking at us - I suppose wondering
what the deer we were doing up here.
The Captⁿ had the boat directed
rightly & then came down &
the three of us got up on the bow
~~the~~ with our rifles. The bear began
to get nervous & walked up & down
on the pan just as ~~if~~ they do in a
cage. When we were within about
150 yds. We let him have it. The
first round didn't hit. The second
let him off with a bullet in the
hind quarters, but he jumped
into the water & struck out for
another pan (these pans are not big
above water - some ~~are~~ ^{are} as much as
100 ft long - but most are about 20 ft. sq)
Well when he got into the water
we let him have another round. This
time the captⁿ got him in the back

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date, including the word "April".

of the head. That fixed him. A boat
was lowered & after a good deal of
trouble he was towed along-side &
hoisted up on deck. He was not very
old but a good size - with fine teeth
& long claws. Tomorrow we're going to
skin him & see whose bottles are
in him. The place he was on was
50 ~~80~~ miles from land. The Capt. says
that they will ~~never~~ go farther from
land than when they cease to stalk
it. He always keeps in swelling
distance of land.

- Cape Chidley (which we are now
rounding) is ~~180~~ about 1,800 miles
from Montreal & 1,400 miles from
Strutton Islands - our first stop.

Aug 6th Last night fog came down & boat
was stopped. For some time the log has
not been out on account of the ice so
it is very difficult to know where we
are. This morning we were in a heavy

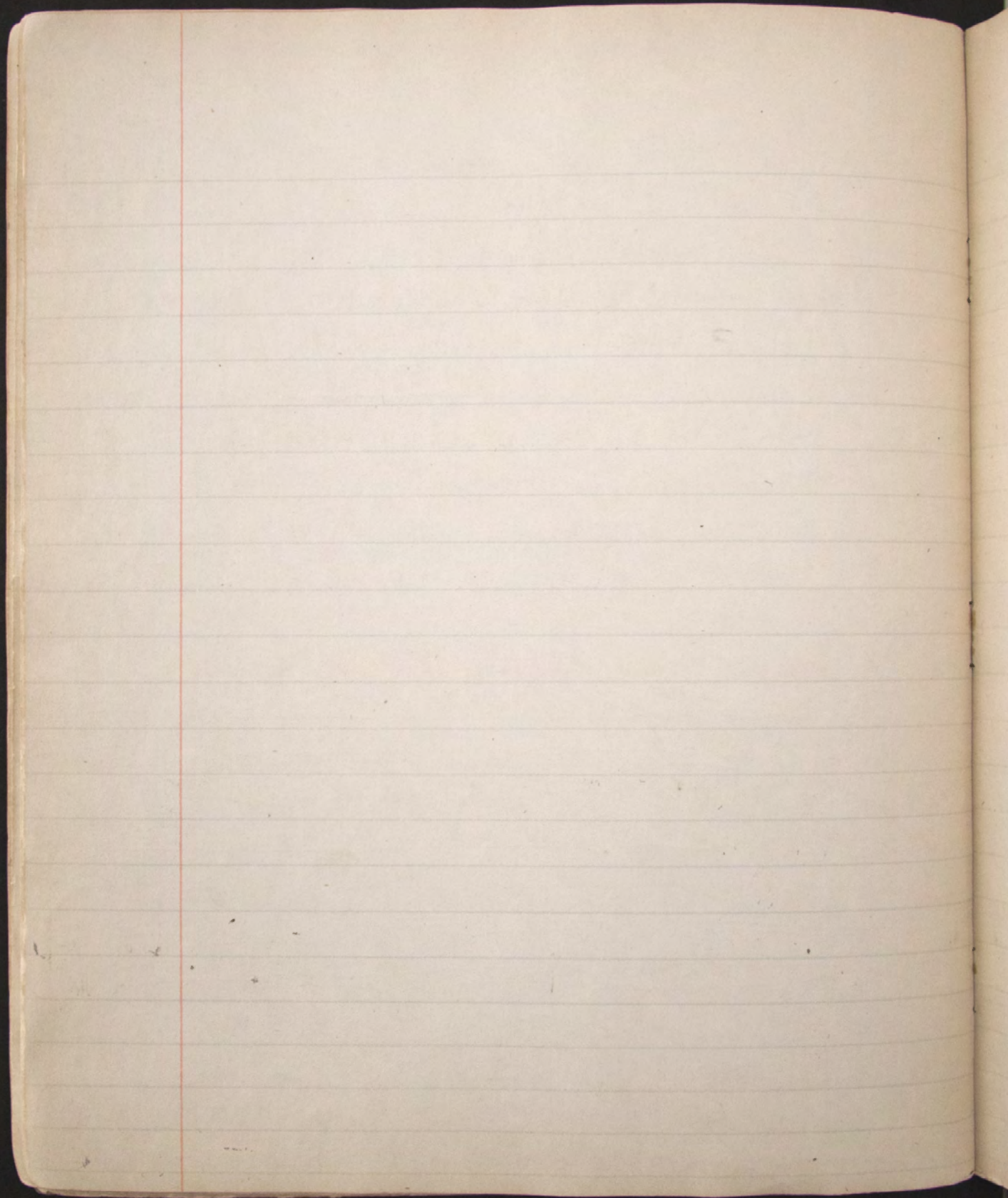
Cape & Hudson
Lamont

jam of ice ^{some of which} ~~which~~ was on a level
 with the main deck. About 9 A.M.
 the fog lifted & discovered a very
 imposing sight. It was Cape Dudley.
 It is 3000 ft. high & the mountains
 around it are ^{5000 ft.} ~~also~~ ^{very} high. They
 have great patches of snow all
 over them. When the fog lifted there
 were two pairs of clouds in front
 of it & the peak away above the topmost.

Cape Dudley is on the
 same longitude as the
 south of Greenland.



The fog settled down again
 before we had gone 5 miles
 & again we stopped. There is a shoal
 off on the outside of the Button Isles.



too strong a current inside so the Captain is afraid to ~~try it~~ in the fog "for" says he "if anything happens to us hundreds will starve". There is nobody to take the news back to St. Johns & nobody would guess there was anything wrong till October & then it would be too late.

The Bear was skinned this afternoon & the Captain gave me a couple of claws. He is having the head boiled to get the meat off it - fine teeth. One of the sailors cut off every scrap of meat off the carcass & is going to feed his dogs with it next winter. After tea ~~all~~ ^{one pan} got off it loaded ice (Fresh water). Found little thing that looked like a sandworm or a leech in a hole in the ~~top~~ top of a pan. Boiled him in Brandy. Had a cockroach hunt tonight. Killed hundreds.

Aug 6th The ice cleared just enough to let us past the button islands last night & then wedged us tight. Got

Telegraph from Halifax—

~~W.C.P.~~

~~Arrive Sat. Intercolonial or Canadian Pacific
St. John's Halifax by Monaghan.~~

~~Dunbar.~~

~~Arrive Sat. St. John's $\frac{1}{2}$ Halifax by Monaghan
Wait 5 days St. John's.~~

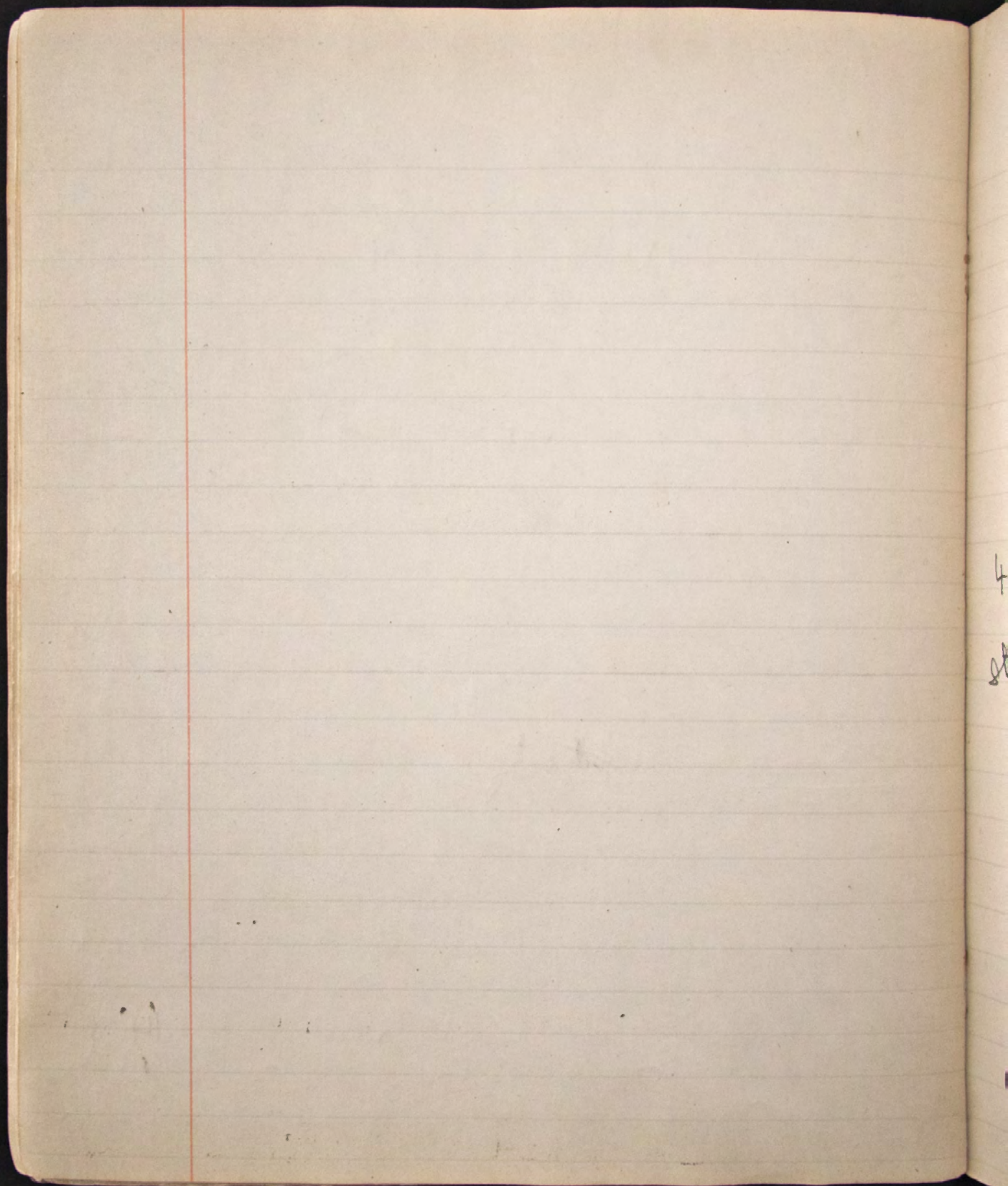
~~G.H.R.~~

~~Intercolonial or Canadian Pacific.
Arrive Sat. St. John's Halifax by Monaghan~~

9 miles
long

out after breakfast & managed with difficulty to get a couple of photos. of ship. At 11 AM tide turned & we were carried here & there ~~as though~~ like a log of wood. Was watching the compass & in less than 5 minutes we turned from "North 20° West" to "North 45° East". In ^{20 m.} half a hour a place which ~~was~~ ^{was} a mass of ice as far as ~~the~~ ^{the} eye could reach ~~with~~ because a "lake" two miles wide - with ~~pieces~~ ^{pieces} racing across it at motor boat speed. At one time ~~we~~ when the ice ~~joined~~ ^{joined} the ~~the~~ ^{the} boat ~~crossed~~ up & listed over, then "slowed" ~~down~~ & ~~butted~~ ^{ing} into a huge pan. ~~The~~ nearly knocked us off our feet. The reason of this current is that the channel here - from Cape Dudley or the Button Islands to Resolution Island, ~~the~~ which is the "Bout del" Islr" of Baffin Land, is only 30 miles and all the water which causes a 14 foot tide in Hudson's Bay (over 1000 sq. m.) & all the coast ~~about there~~ ^{to the N. W.}, has to pass between these two points in 6 hours.

9 nibbles
coming
out of
the



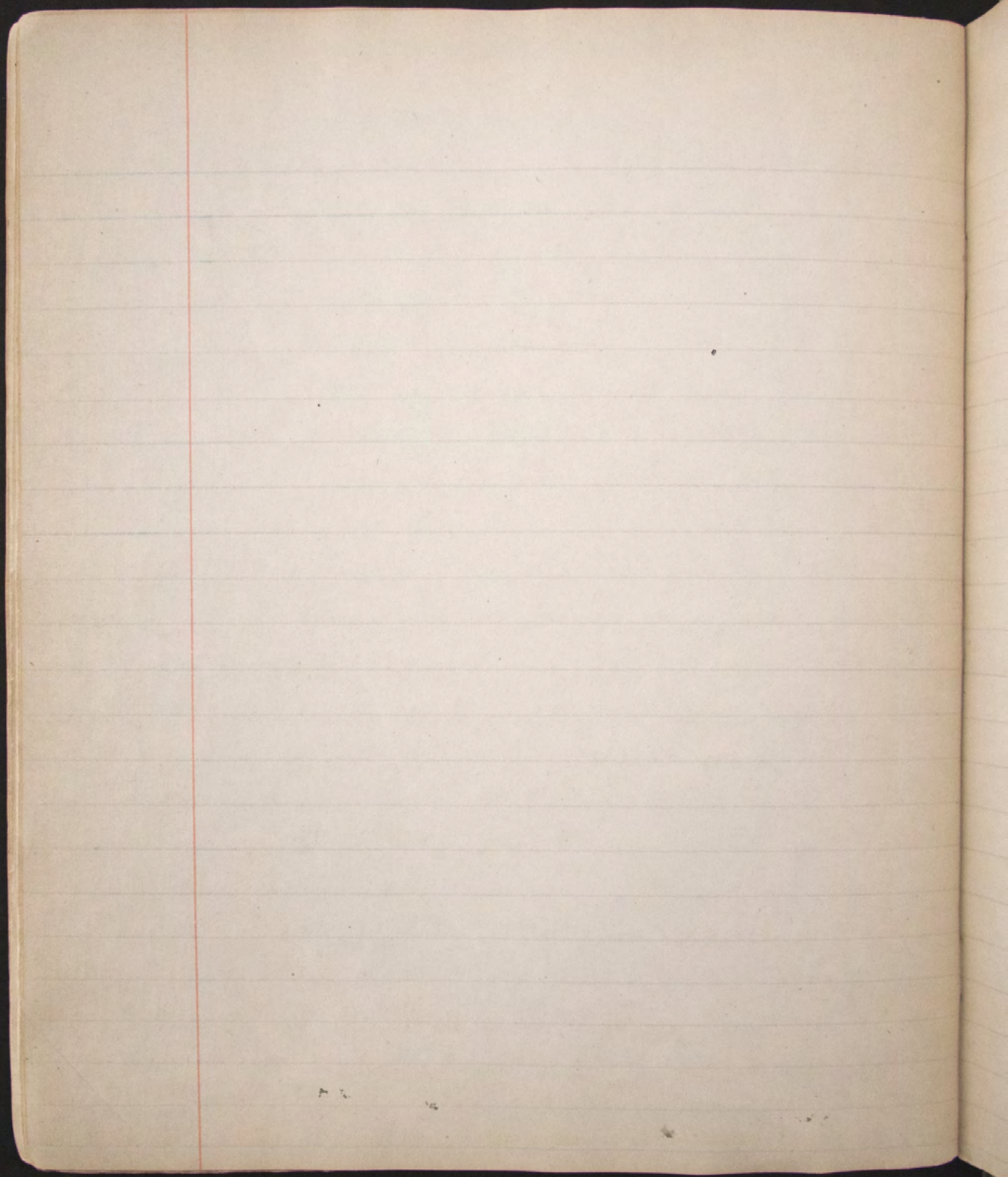
Had a lesson in ^{the} "Ojibway" language.
this morning from fellow who has had
charge of the Revillon Co. Post at Solby Lake.

Engines are "full speed ahead" now
& the boat ~~has~~ ^{doesn't} move an inch. Can't
push an ice field that you can't see to
the end of. Every joint in her is creaking
from the strain but not an inch does
she budge.

4 P.M. Ice has loosened up a bit. Boat nosing
her way along. In sight from bow &
stem Propeller breaks off pieces 4 to 5 ft. thick.
Can see the paint on them when
they come up.

Capt^m says this is worst he's had yet.
Hasn't had sleep for 3 nights - only 10 minute
snatches here & there. He hit 3 bottles in
succession with his sealing rifle
& shot a very pretty bird called a "noddy"
(something like like a seagull but bigger).

6 P.M. Here is a very practical illustration of
what a current passes between the
Butler Islands & Resolution Island.



8 PM.
this morning we were from ~~12 to 13~~
miles above the Button Islands. The
fog settled [#] down ~~until just~~ ^{6 PM.} has
just lifted. During the interval the boat
has been ~~stuck~~ jammed a good part
of the time but running half speed
the rest of it. Well the fog has just
lifted & it is ~~just~~ possible to discern
the Button Islands ~~which are~~ about
3 ~~1/2~~ miles in front of us. The fog ~~has~~ will
settle down again in a minute & there
is no saying where we will be carried.
Capt. said that he wouldn't be surprised
to see us carried by a back eddy up
into Frobisher Bay. As long as the
ice is thick, it is impossible to have
the log out & the fog is too thick
to use the sextant so when ~~the~~ land
is not discernable there is no way to
find our bearings. It is hard even then.

The Button Islands are about the
same ~~size~~ height as Cape Chidley (that
is ^{2000 to 3000} 5000 ft.) and are only a mile or so long.

Aug

42

2

Aug 7th

Cleared up + boat going at half & full speed better part of day. Got into one bad tide rush + nearly got "squeaked" Water like a mill pond + sky - cloudless. Got several photographs. Saw Grinnell glacier on Baffin Sand. Top of it is 3000 ft. high + it comes down to the water in a great gulf of rock. (30 miles away)

~~Made a mistake about the ht. of Cape Chidley. It is between 2000 ft. + 3000 ft. whereas it is the land just down the coast which is 5000 ft. From boat it didn't look as high as Chidley.~~

The Straits where we are passing over now are 340 fathoms (2040 ft.) deep. Will have crossed the mouth of Ungava Bay by 2 AM if we don't get into another tide rip. Sun set at 20 minutes to 9 this evening at which time it was 33° Fahrenheit. W as $N. 5^{\circ} E$. by when it set. It is now ≈ 9.20 + there is quite light enough to read. Twilight lasts till ~~at~~ with a break of about half an hour.

7

Bull

#2

C

Sw
An

My 22.6

between the large pans

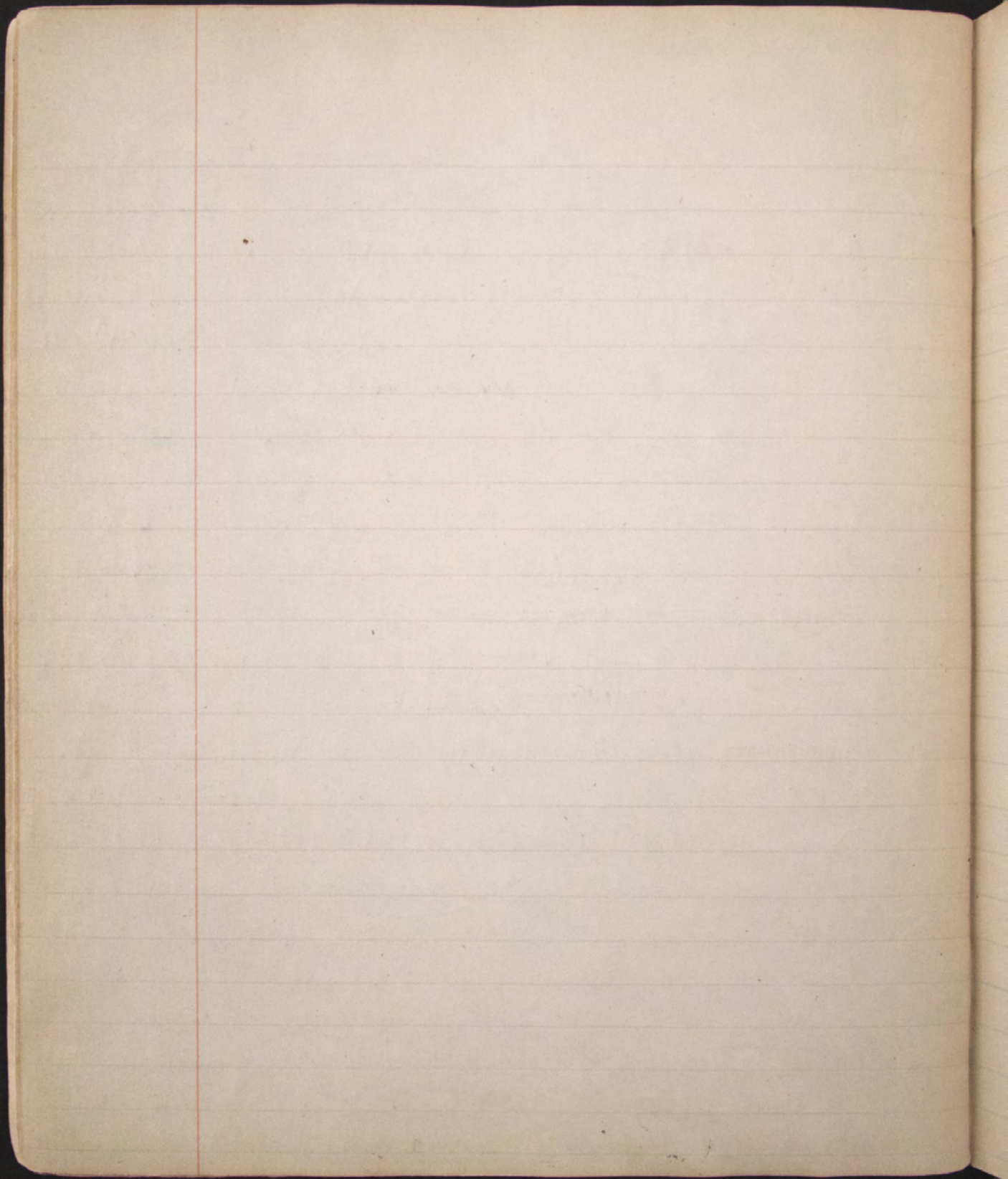
X so the steering is greatly facilitated.
There are a lot of birds - like ducks
only fatter ^{more colorful} round here. They are called
"Bull Bittern" or ^{or "murs"} "murs". Black on top & white breast
seen in bunches of about 10 - but more
often singly or in twos & threes. There
are also a lot of seals - small ones. The
captain put a bullet in an old "Hood"
this morning. These are very large.
There was $2\frac{1}{2}$ inches of fat ~~between the~~
~~Mam~~ ~~fat~~ ~~thickness~~, covering the flesh
of the bear when he was skinned.

#2104

0:10 AM. — Hurit is - after midnight & the
sky is still yellow & orange. It is
quite light enough to see all around
& is about the same as half an hour
after sunset at Matis. Thermometer 1°
below freezing.

Sunday
Aug. 8th 0:30 PM.

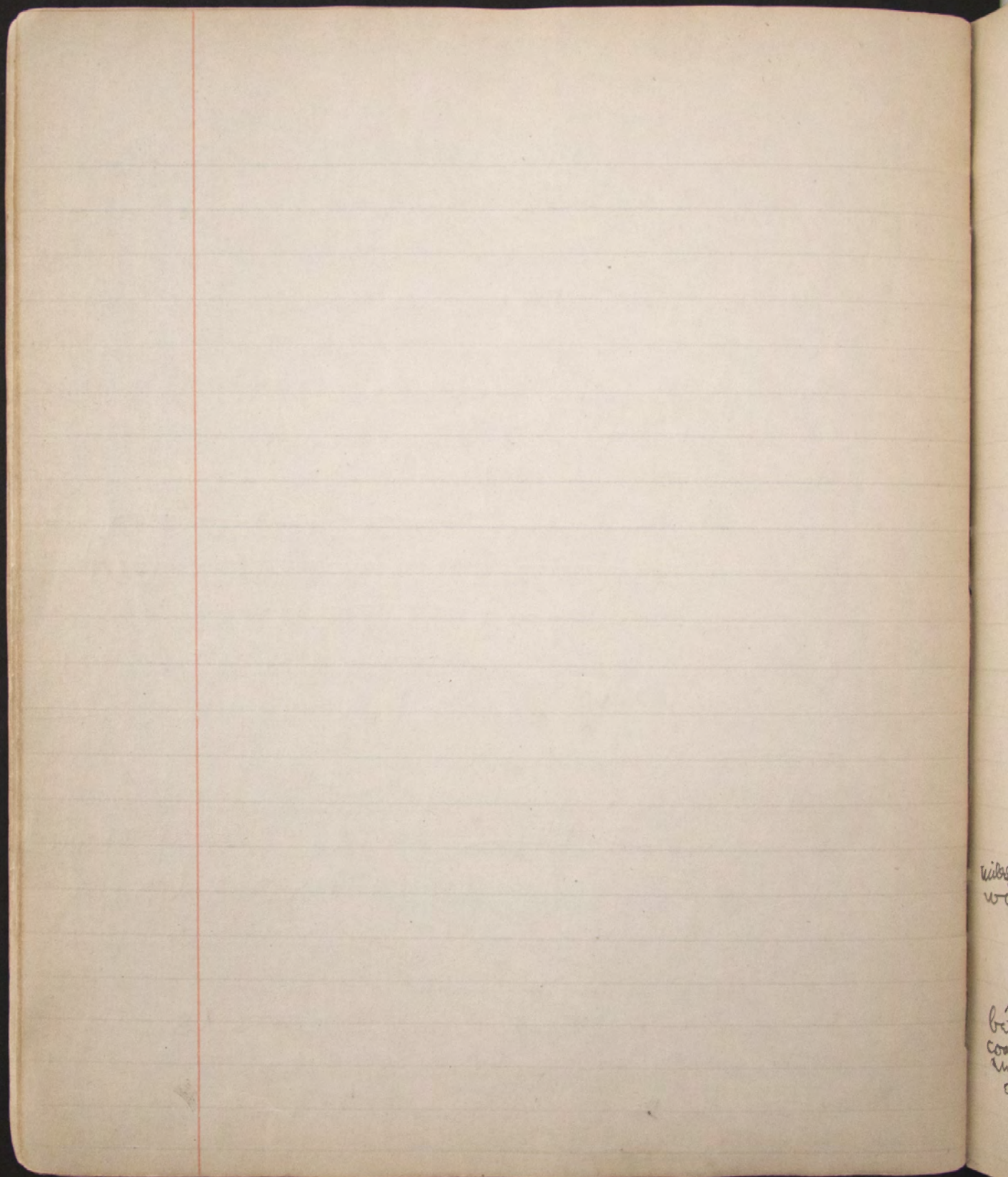
At 1^{AM} o'clock we cleared the ice & now ring up
Hudsons St. at full speed. Baffin Land is
30 miles to ~~our~~ Starboard & is just discernable



but Ungava Mountains are quite close
on ~~the~~ port side. They are very imposing
as they run out into the sea & end up ~~into~~
in a ^{sharp} cliff a couple of thousand ft. high. There
are also beautiful "fjords" running in here & there
with the cliffs ~~running~~ sometimes narrowing
in ~~at the top~~ as they go up. Also there
are a lot of steep jagged islands in close
to shore. ~~There is some kind of vegetation~~
~~covering the hills but whether it is~~
~~spruce or berry bushes - I can't tell.~~

The temperature of the water is 38°F. & the
air is 40°F. ~~at 120 miles from~~
~~the ice.~~ [^] astern.

9:15 P.M. Sun set (or "set" as Capt. Conch
would say) at ~~the~~ 8 minutes to 9 o'clock.
No clouds but very peculiar effect. The
afterglow seems to be over the whole
northern sky almost as bright
as where the sun ~~was~~ is. This
afterglow creeps round to the East
~~at 11~~ till 2 A.M. when the sun reappears
& the mate who had night watch



Wings
we

be
con
in
d

told me that he never lost sight
of it all last night. Tonight it
will be much brighter as we
are 2.00 miles ^{farther} up the straits.

Passed Charles Island about ten
miles, very funny shape - 20 miles long
Charts ~~are~~ ^{are} very far out as to
its whereabouts. As a matter of fact
the charts of this part of the country
are so much out that a ship would
be wrecked at every turn if her
skipper depended entirely on them.

10.30 We are at our furthest point north
now, & about 80 miles west of Montreal
& 1,300 miles ^{to the} north ^{200 miles by water}. Fox Channel
is about north of us now. It is 400

miles long & 200
miles wide

always frozen over although it
is only 80 miles from here. We'll be

bottom
coats &
manilla
Island

in San Straits tomorrow morning if we
don't run into any more ice & then
the course is due south to Stratton
Island - about 800 miles. Foxland
is now discernable away to the north.



The second mate just called
me up on the deck to see the moon
rise. ^(11.20) It was an extraordinary sight.
~~It was an extraordinary sight.~~ The
after glow of the sun set had crept
round towards the east - & to put it
literally the moon was rising where the
sun ~~set~~. ~~As said before~~ The afterglow
extends over the entire northern part
of the sky - so that you couldn't point
to the ~~ex~~ exact spot where the sun was
~~because it is all of equal brilliancy.~~ The
moon took the form of a toad-stool as
it rose in the eastern portion of the
sunset. ~~It was a weird sight.~~ The
colours are very brilliant. ~~First there~~
is a bloody red or claret colour - then a band
of orange - this fades into yellow - then green
then blue - then violet. To give it a contrast
there is a light north wind blowing & the
sea is a very dark blue.

0.10 AM. Still a beautiful sunset going on. Northern lights
to the South.

at ~~the~~ watches the smoke from the strain displacer

30
400
20000

Aug 9th

7:30 PM

the water the smoke from the steam drifting away
of the horizon one can discern from the bottom
that now will depend whether it is for there is word
of a land on sea or land, for

Much warmer. Temperature of air
58°F + temp of water 51°F. Beautiful
day. Light west wind. Passed Maskell
Island going south. Aught to make
Stratton Island by in 3 days. You
get a wonderful glimpse of the vastness
of this place, especially at sunset
- not so much because the land
is in sight but because from
this point of view ^{one thinks} ~~you look~~ at the
civilized part of Canada as one
narrow little strip along the St Lawrence
& the great lakes over a thousand
miles to the south. At sunset
~~also~~ especially ^{one} feels the overpowered
with a sense of loneliness - not home-
sickness - but ~~is~~ a feeling of
loneliness & ^{& solitude} ~~light-heartedness~~
~~arising from the fact that there~~
~~is no human being within 400 miles~~
~~of you.~~ Even the sun it is vast.
It seems to set over the entire
northern horizon. It must be wonderful

Smooth

in June when it is up nearly all night.

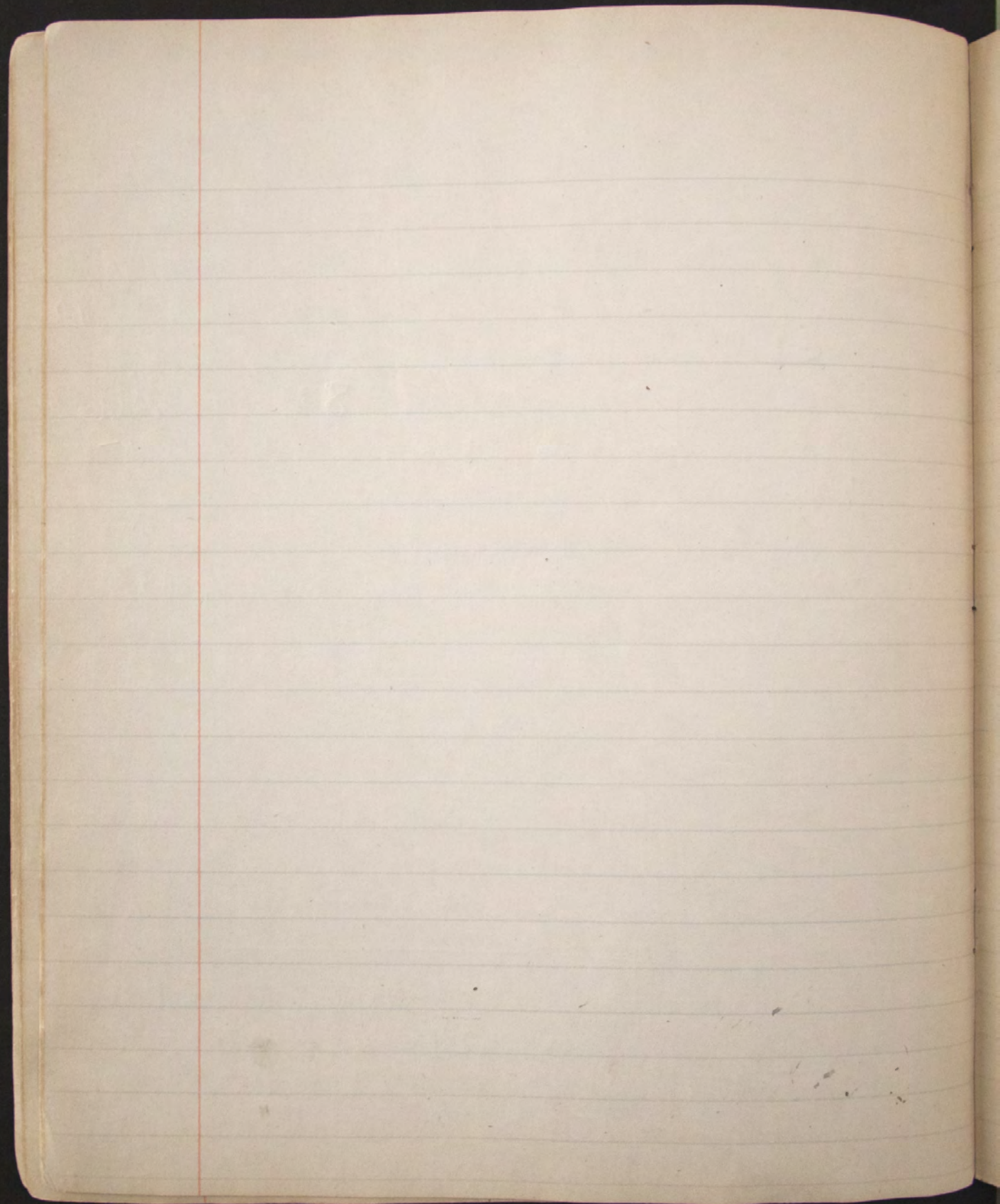
Mansfield Island is a ~~very~~ peculiar in that it is flat - not more than 40 or 50 ft. at the highest part. It is ~~about~~ 20 m. wide & 80 long. It is flat smooth the rock - sand colour & has a sandy beach.

A few ducks are to be seen scattered around and lots of Bull Birds or "turs".

Sun set - 8:27 P.M.

Aug 10th Warmer - West wind. Struck a little fog about noon.
Sun set about 8 P.M.

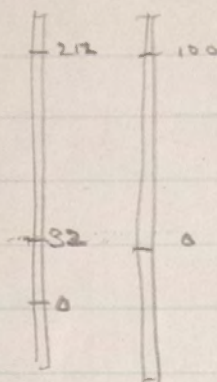
Aug 11th It's a dismal foggy night & we're up to neck in ice. Struck it at 5 this morning & have been plodding through it at "dead slow" speed all day. Thunder storm at



4 PM. Strong current & S. with wind
driving it out of James Bay - we
were about at the mouth of the Bay
at noon but we are going
backwards fast now. The wind
has dropped & the current alone is
taking the ice past at row-boat
speed. ~~We are~~ See distance from
here to the fartherst pan to the
north is about a hundred miles
(we were going full speed for some hours
this morning). The ice is very
muddy on top & lots of shingle
& even large boulders are to be
seen floating round. Passed one
large pan - some places 10 ft ^{deep} water
- & was so long couldn't see
the end of it.

Very damp & chilly.

Aug. 12. Foggy all day. got free from
ice flow at noon but anchored
about midnight. The skipper has



$$\phi = \frac{212 - 32}{100}$$

$$\frac{180}{100} = \frac{9}{5}$$

$$90^\circ F = 5^\circ C \quad \frac{9}{5} \times 45$$

$$1^\circ F = \frac{5^\circ C}{9}$$

$$45^\circ F = \frac{5}{9} \times 45^\circ C = 25$$

no idea where we are. We have
been pushed ~~af~~round by the tide current
in the fog & we may be anywhere.

Aug. 13th ~~August~~ Have been anchored
here all day in the fog. Cleared
a bit this evening so I went up
in the lookout. I thought I saw high
land to South - may have been clouds.
For all around us at a radius of
about 2 miles. Had a little rifle practice
in the evening. Broke one bottle - Skipper
broke three. Had a "potato fight" from
the lookout.

Aug 14th Clear in morning but could
~~Sunday~~ get no observations until
noon. Found that we were
just off Cape Hurvitta Maria
- 30 miles off course & 45 miles
from where the Skipper thought
we ~~would~~ were. This is due
entirely to tide current. Shipped

8

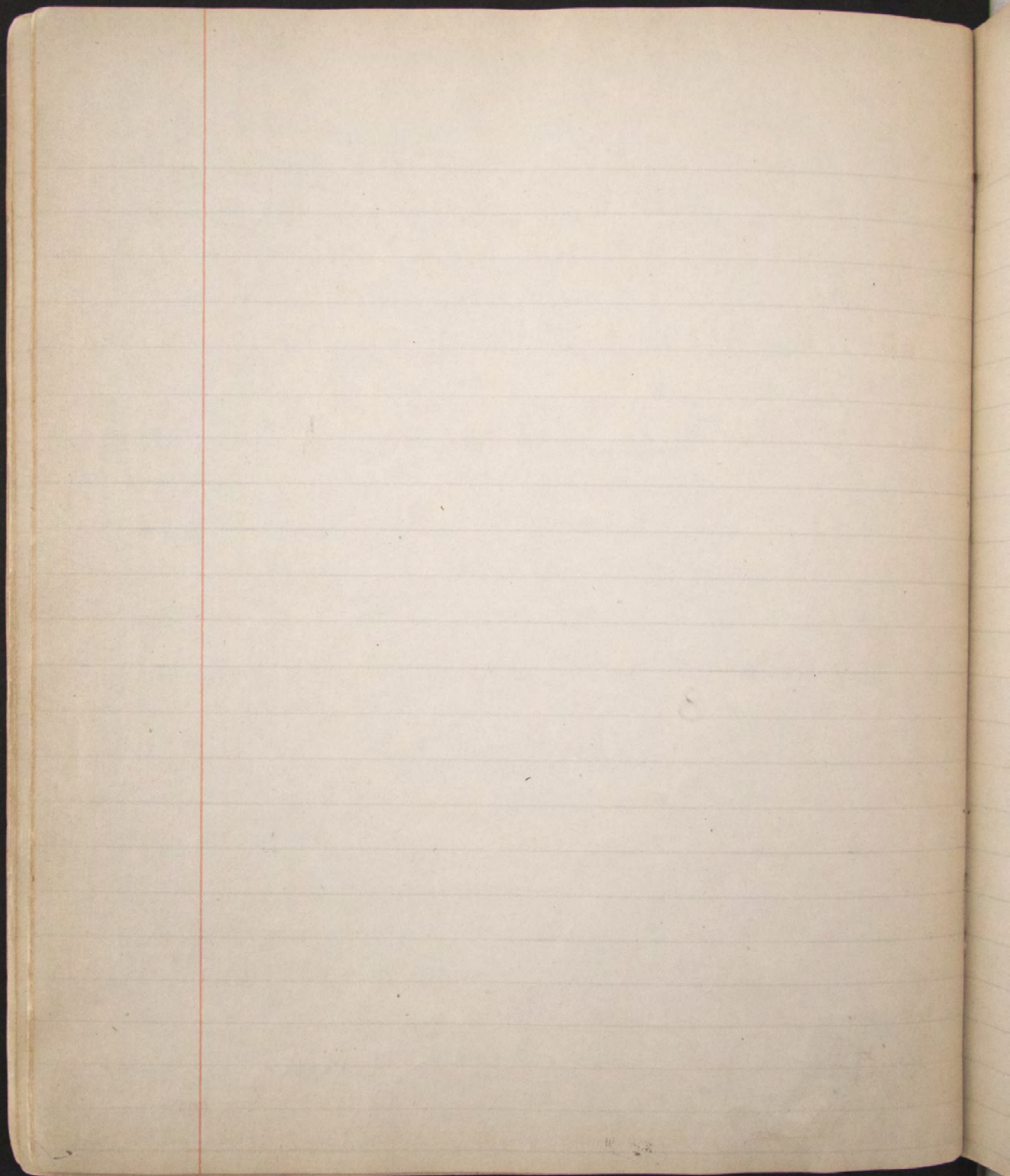


Anchor at noon & have now
reached ^{the} Bear Islands. Passed
through about 15 miles of ice. Very
large dirty pans. - Bad thunderstorms
at 5 A.M. - 11 A.M. - 5 P.M. & 9 P.M. - Anchored for
night.

Aug. 15th Slipped anchor at 4 A.M. Stopped
Sunday. to sound every few miles. Fog
at 11 A.M. Anchored again - & so on
all day. Anchored four times in
60 miles. Charts are very bad
about here. Are ^{anchored for night} ~~about~~ all Twin Islands.
about 80 miles from destination.
Should have been there last Thursday.
Fog so thick now that one can't see
a light 30 yards off.

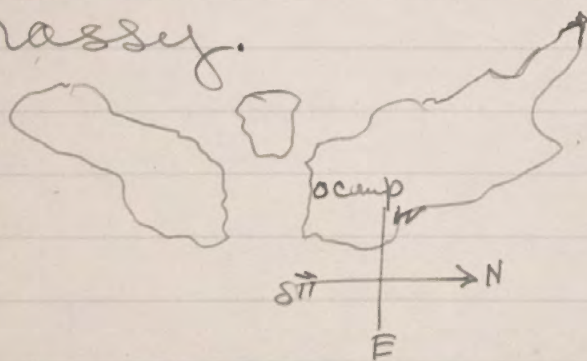
Aug. 16th Fog thick all day - had 12
minute run. Still off North Twin.

Aug. 17th Up anchor at 4 A.M. Passed
South Twin Is. also ^{Western} ~~two~~ ^{islands} ~~islands~~
lost with bars on it. ^{Spent} ¹² ^{hours}

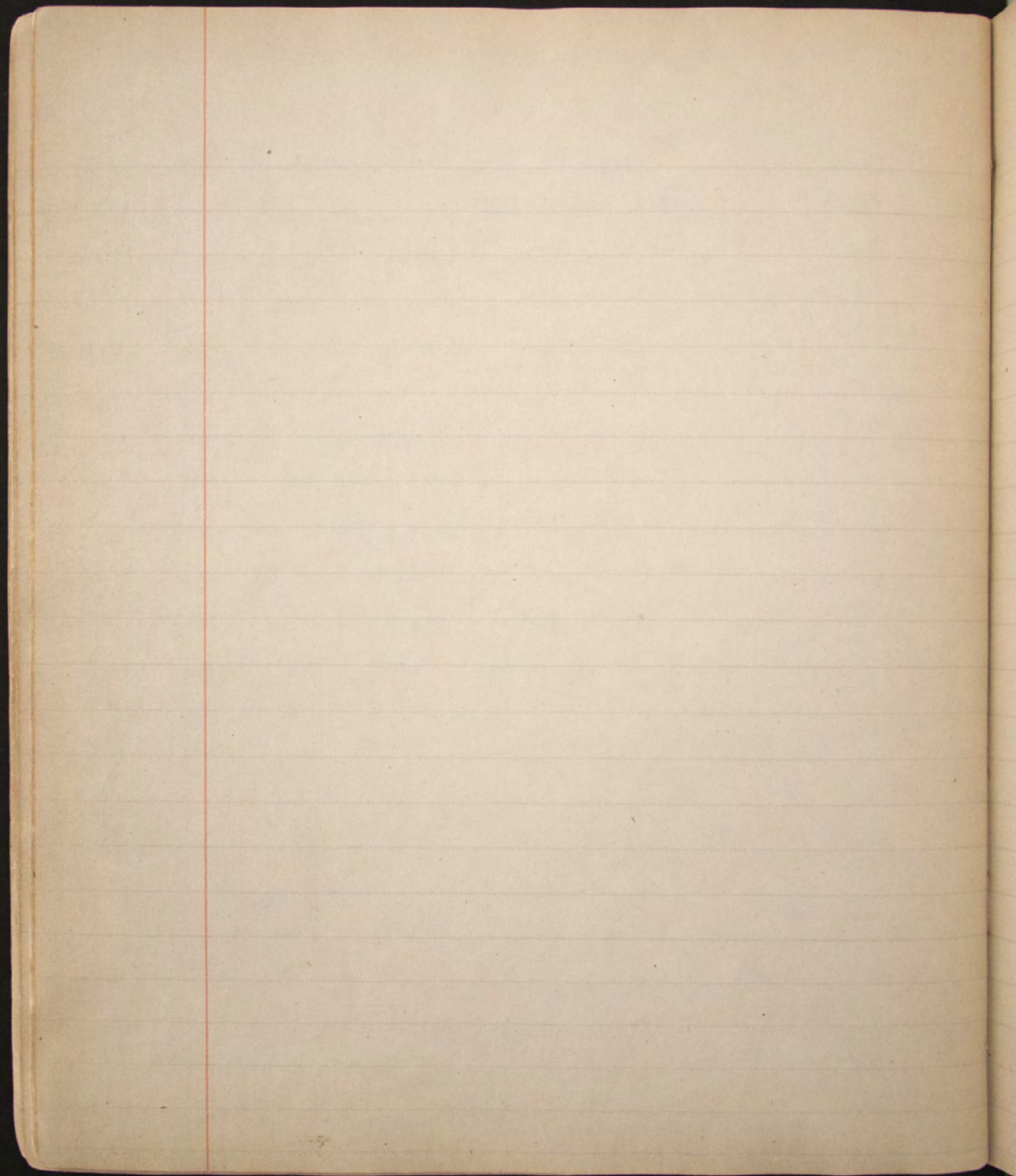


Then Charlton Island came into view & beyond it the water Albany - Moose & Rupert etc are on the mainland. The Hudson's Bay Co's ~~post~~ headquarters are at Charlton Island. We saw the "Discovery" as we passed.

Then we came up to Strutton Islands. The harbour is ideal & exceedingly beautiful. The little camp looks picturesque. ~~Just~~ The Islands are thickly wooded & grassy.



Mr. Mallet came aboard with Mr. Proletts (who is post master here) & some others & business was talked. Afterward Mr. Mallet enquired after Barre

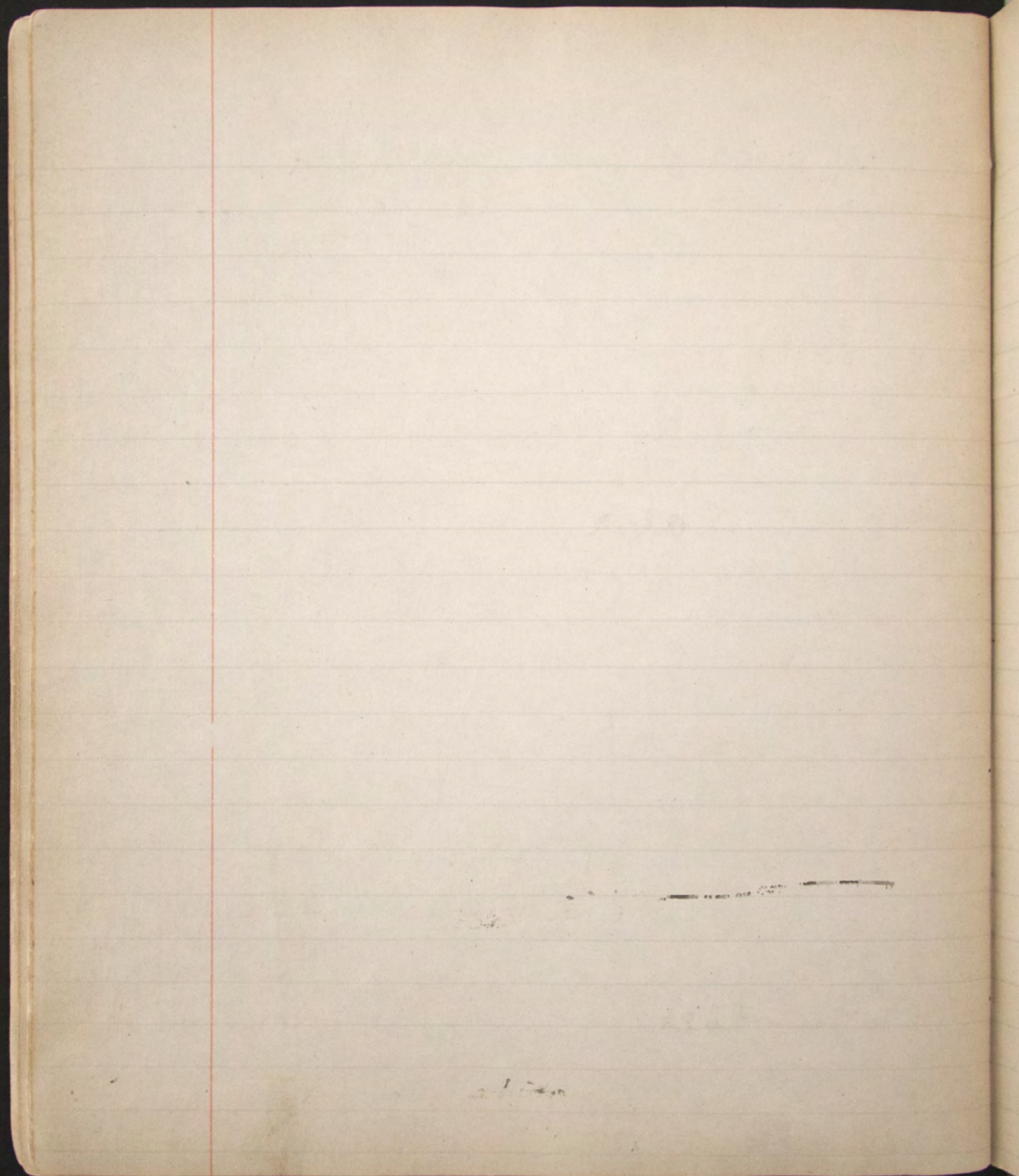


I was very dissatisfied at his not being able to ~~con-~~ ^{come}. He had many things of interest to tell about - of men who had eaten their babies & wives etc. many cases. Very hard winter. Many starved to death. Perhaps I will be able to get some stories out of him later.

The "Violet" (rightly called the "Emelia") is here - also two small schooners. A large one is shortly - expected.



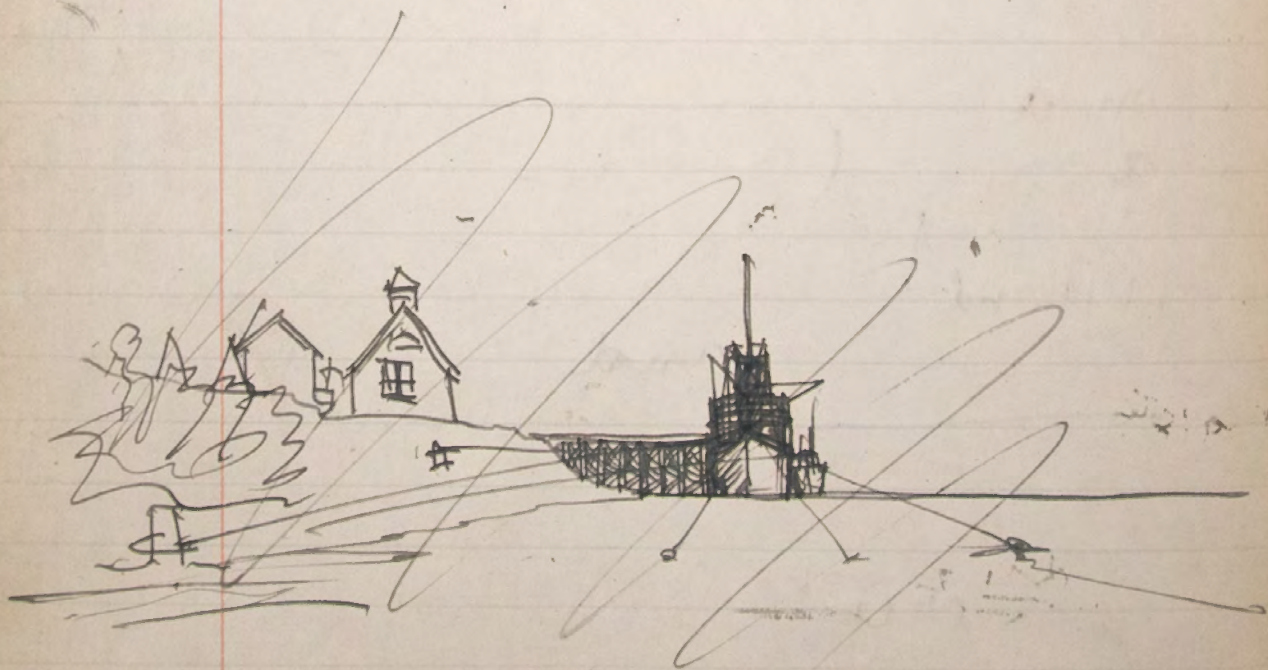
Went ashore with ~~Mr.~~ J. M. I was introduced to Mrs. ~~Franklin~~ ^{Franklin} & another woman & a couple of men. Am picking up French fast. All very nice. Mrs. Franklin walked 400 miles in the middle of winter.



through the woods of the desert
mainland. This is no small feat
even for a man. Thermometer goes
to 60° + 70° below zero. She is a
fine woman for up here, although
she wouldn't show up much in
a drawing room. After dinner on
Shore M. ~~showed~~ ^{took} me to see the
Indians dancing. It was a strange
sight. There were only men this
time and they danced to a tune
on a violin - accompanied by
a drum - (two bones on a wooden box)
Their "jig" was something like a
highland fling only with less grace
more noise, and quite a lot of
first class "clog-stopping". All the
time their ^{war whoops} ~~cries~~ & laughter showed
that they were enjoying it thoroughly.
The ^{whoop} ~~cries~~ is exactly the same
as you hear on the stage sometime
when some ^{come from the stage} ~~New York~~ star is singing
an Indian song to a chorus of

For males only

Waller showed me a walrus's penis bone. It was solid bone with a hole through it — about ~~3 1/4~~ ^{3 1/2} inches ~~thick~~ ^{thick} at small end & 1 1/4" at thick end. ~~30~~ ²⁰ inches long. M. says that a large "dog" ~~walrus~~ will often kill a small "bitch" while breeding.

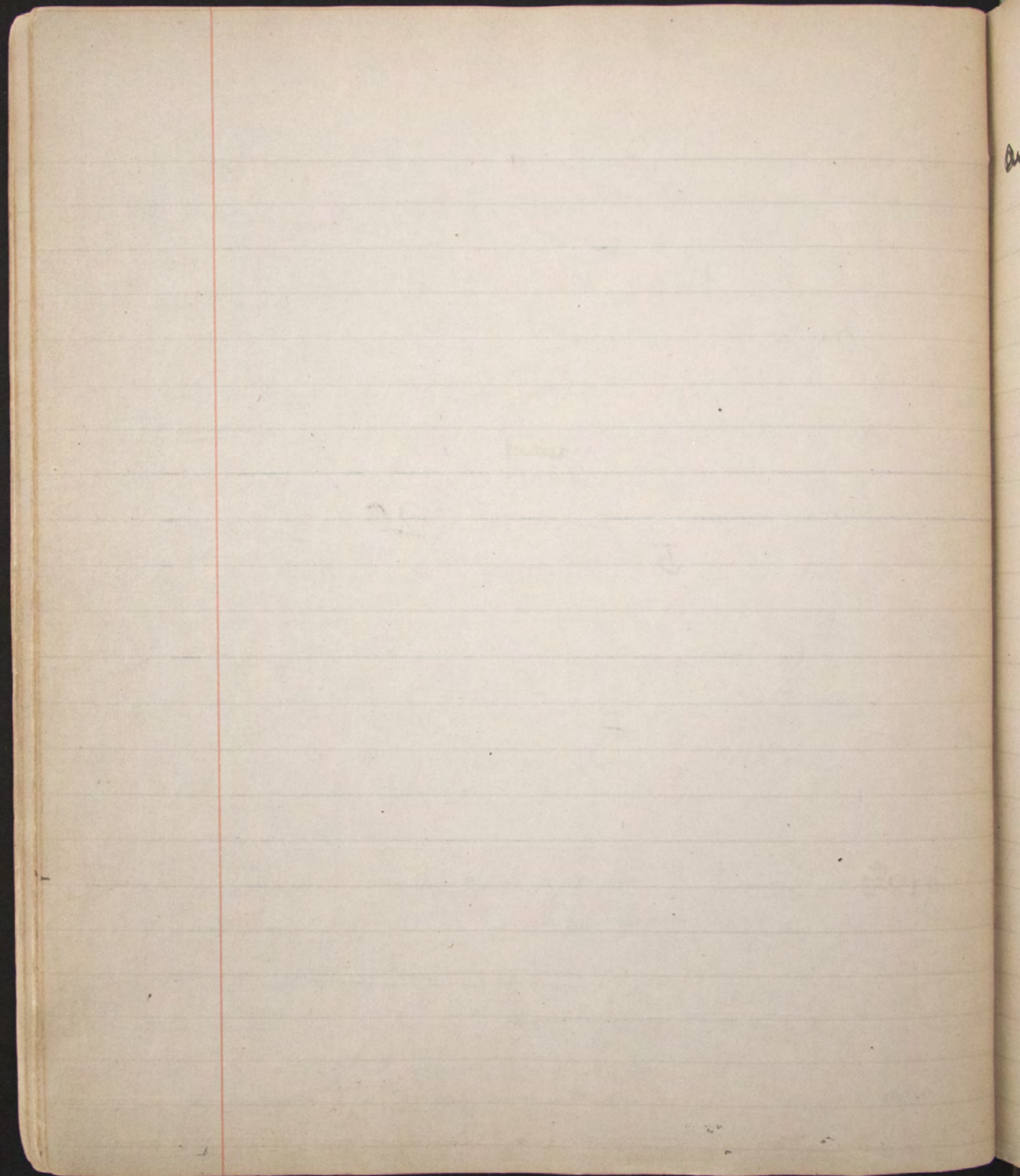


formals in Indian garb.

I find that a good many of the words of the ^{Ojibwa} Ojibway language which I picked up from Mr. Race. are the same as ~~what~~ that spoken here. There are only nouns & the differences are chiefly in expressing something ~~is~~ the same words with a different ending. There are about ~~20~~ ^{around} Indians & about 35 people altogether at this post.

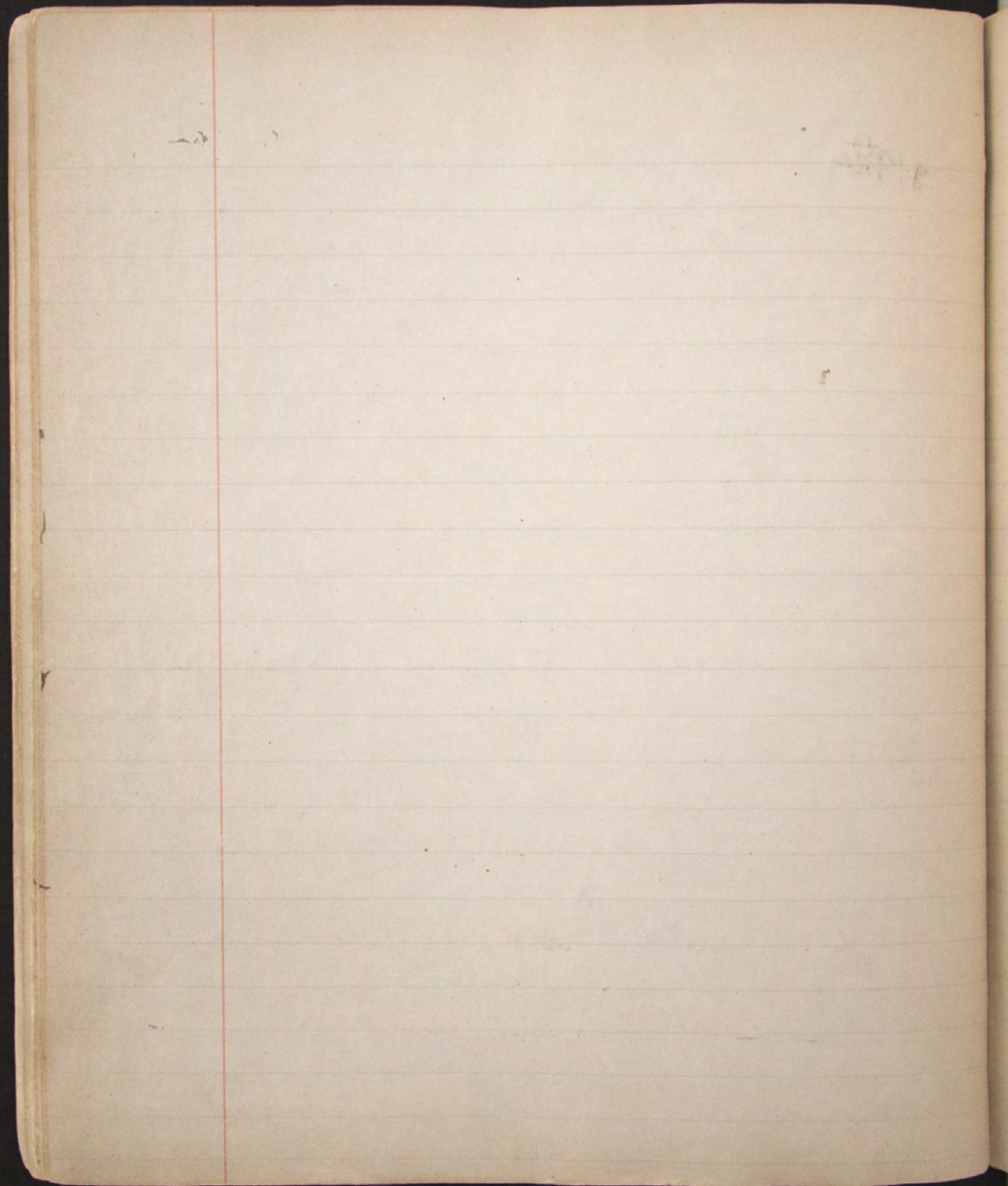
Two Indians & a French Canadian rowed me out to the boat. The tide current is very swift. Mr. ~~has~~ is going to get a canoe for me.

Aug 18th Boat was able to pull into the wharf this afternoon - This morning was foggy. ~~The fact can only be accomplished at a certain tide.~~ The wharf projects from the land only about 20 paces. ~~It is very right so close to the shore.~~



Aug. 1st. Went shooting along beach. Got
a "Yellow Shanks" & two large snipe
Found strawberries just ripening
and ^{also} blueberries quite ripe. A lot
of ^{small} birds such as thrushes - Golden
Winged-woodpeckers - Vesper Sparrows
Summer here. I don't know what
they do in the winter. The woods
are very much the same as those
on the Lower St Lawrence save
for a certain wildness which
is ~~more~~ felt than apparent. There
are several good sized lakes on
the island but I couldn't find them.

A man who is coming ~~with~~ on the
ship to take charge of the post at
Fort Churchill & who has been up
here for 7 years tells me that there
are no full blooded Indians in
James or Hudson's Bay. The tribe
up here is the "Crez" chiefly. A full
blooded Indian can't grow a mustache or
a beard. These men nearly all



looks like 100 per centers ^{but I'm assured they}
~~older ones look have little beards which~~
~~are hardly creditable with the many~~

The "Eurelia" left for Albany at
5 P.M. She struck a heavy sea outside
this ideal little harbor & the last
we saw of her she was 20 miles
out of her course & going pretty
much where the elements directed.
She had a valuable cargo of
wheat - coal oil - canners, etc. &
has a poor old bullock tied onto the
deck over which every wave ~~smashed~~
They are very anxious about her
as her engine wouldn't put her
into the present gale & the
point she was apparently making
for was at least 100 miles or so
from her destination.

Revillon ~~Buss.~~

Hudsons Bay Co

Stores
in
east Div.

48

52

Stores in
west.

30

72

Warehouses
(wholesale)

Montreal

London

1 New York

Paris

Siepsig

Moscow

Buenos Ayres (Argentina)

St. Petersburg

Montreal
London.

Retail Shops Same ~~as~~

Factories

Same ~~as~~

none

none

Hudsons Bay Co sells furs by auction
in London. Six biggest firms in world
(Revillon one) buy from them. Arrange
before ~~the~~ amongst what each want.

and never bid each other up. No smaller
buyer will ever bid against any of these
six firms. Thus ~~(as an example)~~ two
silver foxes were bought on Labrador
for ~~#1500 hundred dollars~~. Mallot got
them in the auction rooms of
H.B. Co. for \$1,200 (a Jay bid him up
~~once~~) & they were sold to Russian
Royalty for \$4,000. This is one of
many instances which occur. The
H.B. Co. have many posts which
don't pay. They can't close a
new ~~open~~ & established post
because the Indians lose
confidence in them. The
profits ~~are~~ are not sufficient to be worth
while if it were not for the other
branches such as land etc. These
are enormous.

There are two silent wars
going on in Hudson Bay. One
between H.B. Co. & Arvillon Bros.
The other between H.B. Co. and the

North West Mounted Police.
The latter is almost as ^{bitter}
as the ~~first~~ ~~other~~ former.

Aug 20th Fine but cold. Went shooting
& got five big ducks. Gray with a
patch of "shot" blue green on its
wings. Will have a feast tomorrow
evening. After tea the sailors
& Indians had a roughhouse football
match with an old fellow making much
There was also a boxing match between
two Indians - One knocked out.

Saw some of the pieces of the hull
of the "Stork" on the ^{North} shore ~~bottom~~ of
the island. (H.B. Co. boat - lost last year
off a reef to the S.W. of Charlton Island)

Aug 21st Fine day. Went shooting with
Mallob. got 4 yellow shanks & two
bird hawks. Mr. Frontette is going
to eat the latter. Had my duck
for tea - fed five. South wind
blew all day - consequently ~~was~~
a lot of water was blown out of the
bay and ~~the~~ when the tide went
out it stayed out. Yesterday at 5 PM

Huskies

Huskies are superstitious only as regards dead animals. They think animals have souls so on killing an animal they strip the fat off & put it in a leather bag & on a certain day in the year all the ~~traders~~ men ~~get~~ bring their bags of fat into a certain tent & bury secretly from them. ~~Thus~~ they become "quits" with the animals souls. One year the mission persuaded them not to do this. They found that no bad luck came to them, so many of them have stopped it. They are very fond of family furs. In one case a man took another for a seal & shot him. The other man's brother shot the slayer & thus it kept on till 17 were killed. (last spring). There are many other cases of the same thing. ^{Many} cases also of cannibalism. They are very dirty in habits & mode of living.

coming home from shooting I ~~was~~ ^{had}
to walk in the long grass on account
of high tide. ~~Tonight~~ ^{of this afternoon} at 5:30 P.M. ~~walked~~
I & I were walking 200 yards from the
grass.

A "Sky Pilot" arrived in tonight
in a little schooner. — Rev. Mr. Walter
— came from Fort George — on west coast
in a gale from south. Will have
service tomorrow ~~morning~~.

Had "rough-house" football match
~~tonight~~. this evening.

Sunday Rain all morning — Fine after-
Aug. 22nd noon. Had little service in an
empty barn this evening. Had
conversation with Mr. Watson about
the Indians Eskimos & Huskies of
this district. He has been up here
for 17 years.

Aug. 23rd Rain all morning. Strong east
wind. Sunny & quiet in the after-
noon.

after supper heavy gale from South.
They tell me that the weather is always
unsettled up here. Went shooting
in afternoon - only got a "whisker
jay". Had lunch with the Drunk
Football match after supper.

Aug 24th Fog & rain all day. Had a race
in a canoe with a "jolly boat". ~~After~~
after supper. Broke 3 bottles with rifle.

Mallst - ~~4~~ - Capt. Couch - 4 - ~~last~~

Aug 25th Beautiful day. Bright, clear calm
& warm. Went to Small Island
in canoe. After supper had grand
concert on board "Emila" - Another
on land. ~~Along~~ took Mallst for
a row in little dingy. Concert
on mandoline & guitar given by
Chief Engineer - Steward & Mr
Rae. Very good. Beautiful moonlight
night. - The "Sky Pilot" is back again

but he's going off ~~again~~ tomorrow ~~night~~
at daybreak. The "Emila" came back
this morning from Albany after
having a very bad journey. They ran
on a sand bank & "bucked" it for 2
days trying to get through but
the South wind had driven a lot
of the water out of the bay & there was
no full tide. The a calm day allowed
the tide to rise & they got into Albany
all right. One of the men ^{was} nearly killed by
falling into the hold. A lot of the cargo
was spoiled by a leak sustained during
the two days on the banks.

Aug 26th Rain all day. Cleared up after
tea. Main spring of my watch
broke. — They found the leak in
the "Emila". Chief showed me ~~the~~ ^{the} ~~leak~~
~~points~~. & will repair her at Albany.

Aug 27th Emila left again for Albany.
Mr. Mallett while rowing out to say

good-bye to Joe Wilson, a Dane, the
Capt. was nearly drowned. There is
a very strong tide here & the current
makes large waves. Mallet was
in a little 8 ft dingie & ~~one of the~~
a wave filled ~~the~~ it up to the brim
& the thing slowly sunk with him
in it. In the hour time a boat
put off from the Emata & got there
in time. Schooner arrived from
East Main this afternoon.

Aug. 28th Had lunch & dinner with the
Droulottes. Mr. Bonard - a man
from East Main - counted 19 bears
while going along 80 miles of
coast. They come out of the
woods to eat the straw berries
(which are just ripe) on the beach. He had no rifle
but he shot 2 of them with
bird shot in a shotgun. We
had one of them for lunch at
Droulottes. The meat is nice

and very tender.

Mallet called my attention to the fact that the tide had been full all day - I had noticed it. He said it meant a north^{er} wester. To night the north^{er} wester ~~came~~ & a good one it was. — He predicts fog for tomorrow.

One of the schooners has been put on board to go to "X" (Harrison) at which place — which is in reality not a place at all — a new post is going to be established. It is about 500 miles up the West coast & is altogether unsurveyed. A post master — together with a French Canadian, & a couple of half breeds & an Indian are going up. & both I & Geo are taking their wives. The French Canadian is a desperate character ~~when he gets mad~~ & is very nearly a "criminal offender".

The "Adventure" is now out in the channel now & will start for Harris at day break — ~~if there is no fog~~.

Aug 29th ~~The~~ Left Strutton Islands at
Sunday 4 A.M. — North west wind so
strong that boat could hardly
move ^{waves breaking over bar} against it. Anchored after
4 hrs. behind an Island. There
are now two Gramophones aboard.
~~now~~ Mallett shot two Gulls.

Aug 30th Passed Weston Island — The
Twins & the Bear Islands. Are
now about off Cape Henrietta
Maria. Will not anchor tonight
as the Bear Idls. are the last in
James Bay.

Aug 31st Still straining northward. Will
soon be turning East towards Port
Harrison (90 miles in). Will have
to wait till daybreak before we
in because there are a number
of Islands (the Sleepers & the Brothers)
which are on the chart — but
may be anywhere within a

50 mile radius of where they are
marked. There may also be
twice as many or none at all.
It is impossible to go by the ^{charts}
~~from~~ North west wind & heavy
Swell. Fine day.

Sept. 1st About 1 A.M. a pounding ~~noise~~ was
heard - which shook the ship from
stem to stern. ~~First~~ The first impression
was that the ship was aground. Mr. Waller
Capt. Conch & Capt. ~~Cross~~ ^{in their nightcaps} ran down
to the engine room to see if the
engines had broken down & there they learned
that one of the propeller flanges had broken
off. ~~This had probably~~ It had jammed &
stopped the engine dead for a few minutes
then shifted & went round whacking the
guards. This flange had loosened while
in the ice off Cape Chidley.

Fine day. Strong south wind.
& heavy sea. Cars in sight of the
"Two Brothers" at noon & mainland about 4 P.M.

A great many islands. Saw
breakers ahead so are now
straining slowly away from
the land - waiting for the gale
to abate. Soundings ranged
from 55 to 95 fathoms during
the day. Lost my only cap
overboard. Wind carried it 300
or 400 yds. from ship. ^{saw large flock of} pure white geese

Sept. 2nd Had a close call with an
island last night.

Had a lot of trouble finding the
~~place~~ Algerine St. Went ~~#~~ 36
miles south - found out mistake
at noon - came back - fiddled

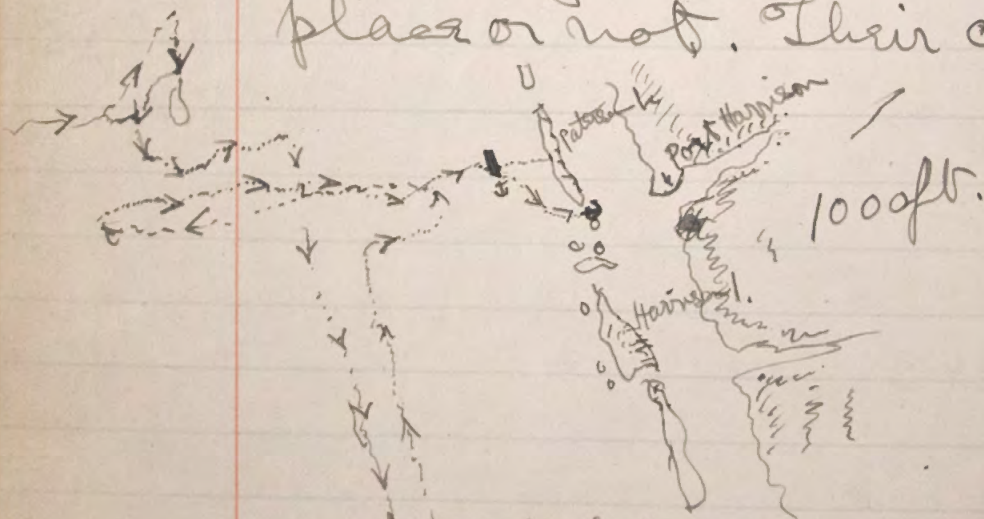
round a while & at last found
the St. about tra-tine. Are now
loafing out about 10 miles from shore

water too deep
to anchor.

It is a moonlight night - sea calm.
I tried to catch some jelly
fish ^{imagined} of which there are thousands
in these waters but didn't succeed

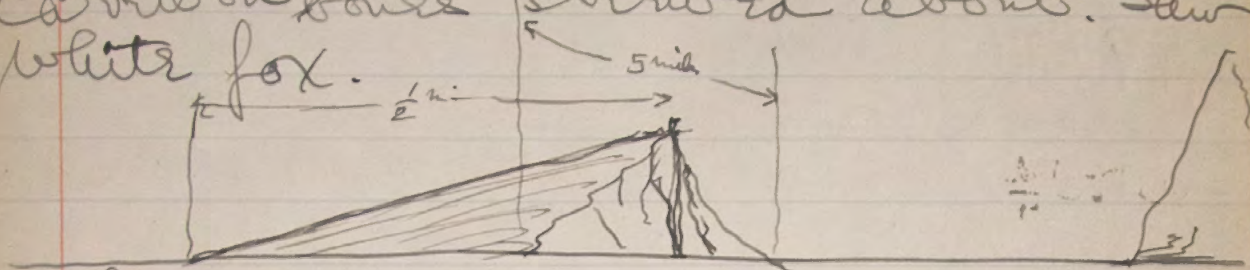
~~They are getting two canoes~~
~~ready to do some reconnoitering~~
~~tomorrow morning.~~

~~ship anchored 3 miles off shore.~~
Sept. 3rd Thallest & ~~the~~ ~~3 others~~ Mr. Herodier
11:30 AM. (the man who is going to take charge
of the ~~post~~ here.) + two indians went
ashore ~~early this morning~~ but could
not make out quite ~~where we~~
~~were~~ if we were in the right
place or not. Their canoe was



~~swapt right up on shore~~ high
& dry. (No beach at all.) onto
what they thought to be sand
It turned ~~out~~ to be smooth
granite. They found the remains

of an Eskimo camp - Seal house &
Caribou house ~~strewed~~ about. Saw
white fox.



Island sloping towards sea & ~~then~~
towards mainland. Fine scenery &
very wild. Mallet shot hawk which
attacked him. It fell over 500 ft. cliff
& he couldn't get it.

330
4 PM. The "jolly boat" is off sounding horn.
Have got into the Algerine Channel
but had to anchor within 5 miles
of destination on account of a
fog which came up just as we
thought the journey at an end.

Very peculiar scenery. High cliffs
& jagged mountains (1000 ft. high).
& absolutely desolate. Not a
creature for perhaps 200 miles.
The Eskimoes are now back at
the lakes in the interior of Ungava

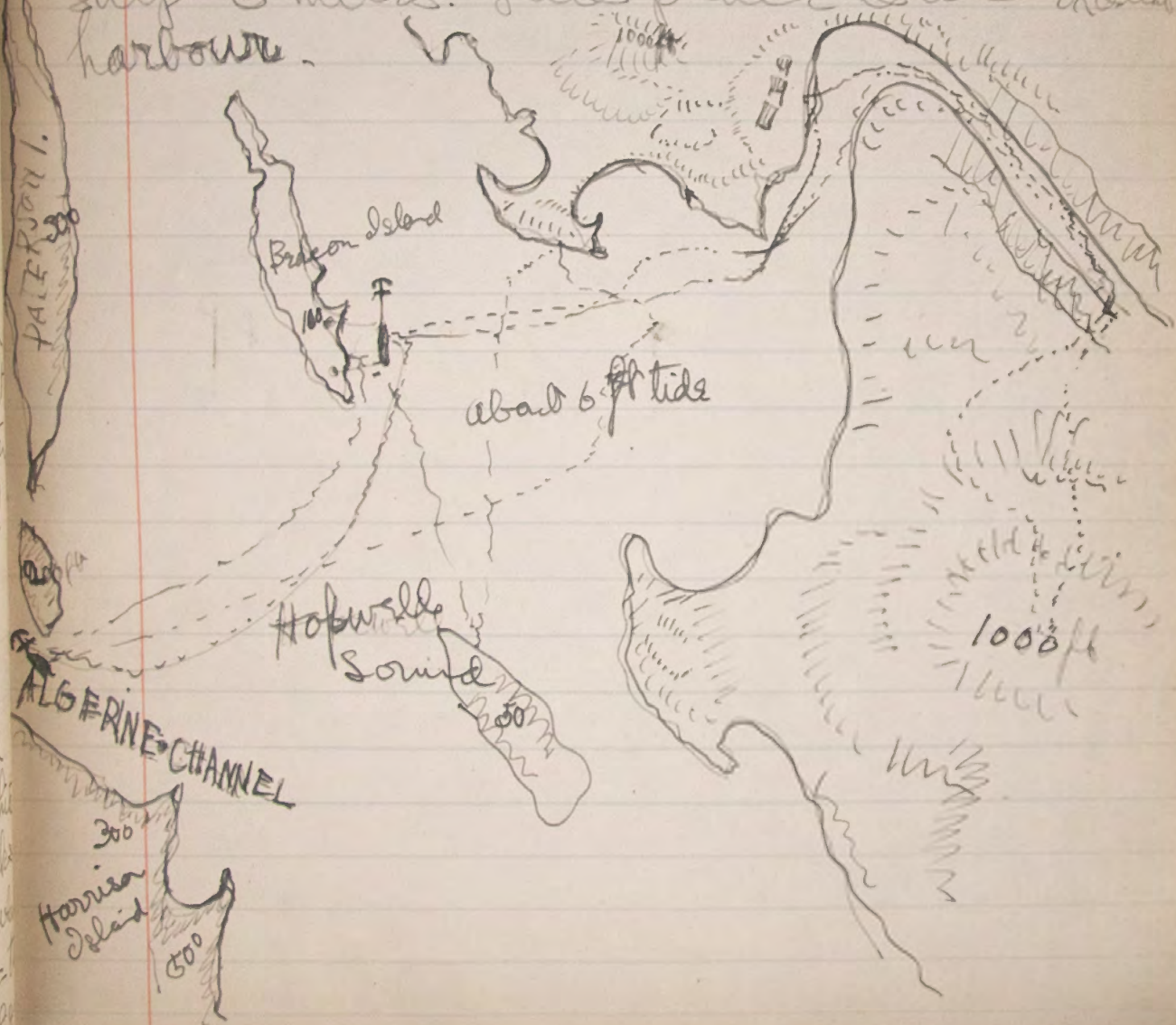
I will use this river to get down from there.

~~4~~ 9 P.M. Paddled over to ~~a~~ a very steep island (Harrison Island) looked about ~~1 1/2~~ $\frac{1}{2}$ m's. Took about an hour to get to it - No beach at all. Cliffs from ~~30 to 50~~ 30 to 50 ft. or in straight down into the sea. Prentiss strata. Shot a sea pigeon. - Caught a ~~fancy~~ gallyfish in a pail. Blue, green & red. ~~He~~ broke when mailed let him fall on the deck. The water here is full of them. Several diff. species.

Sept 4th

Sailed up to ~~into~~ the mouth of the river. Landed on fine sand beach. Saw tracks of 14 or 8 white foxes. Any number of geese & ducks. Skins of seals & walrus ~~everywhere~~ ^{everywhere} and ~~the~~ the building of low - the surveyor who wintered here 84

ago. H. B. Co. have bought them since. The
huskies havent touched the store - a via
~~from~~ anvil & several other implements
sounded the channel & rowed out to
ship - 5 miles. This place is an excellent
harbour.



After ~~the~~ ^{the} ship slid in ^{circum} behind
-Bacon Island. A large tent ^{60'}
will be erected tomorrow on this ^{124'}
Island in which will be put the pro-
visions & stock. The men will build
some houses ~~farther~~ where they ^{phase}
after the adventure has left & will then
move the goods into them. Went
round the island with gun. Found
the skeleton of an Esquimo kayak - ~~with~~ (in good
condition) ~~also~~ ^a paddle. ~~Paddled~~
canoe back with it. The rock
is so smooth here (granite & basalt
or) that the Huskies have skis
(pulled by dogs) with ivory runners ^{on which they} journey ^{9/100}
miles into the interior. ~~with the~~
~~It is a wonderful~~ Drizzling all
day.

Sept 5th
Sunday.

Fog & Rain. ~~Trud~~ ~~to~~ ~~put~~
~~large tent up~~. Got ~~stuck~~ ~~up~~, &
strong ~~south~~ west wind ~~came~~
blew it down again. ~~shots~~

from Sgal came up aft. from boat.
Mallet fired at it & missed. Wind
very strong. Weather clearer after supper.
~~(After supper)~~

Sept 5th Got tent up high enough to put goods
in it. Calm day. Got a lot of
unloading done. ~~Towards~~ At 6 PM
Saw a huge Polar bear walking on
the river bank - The Beacon Island
on which we are unloading is about
 $\frac{1}{2}$ of a mile from mainland & the
bear was half a mile farther.
He was travelling fast over the hills.
The Skipper had some fat
put in the gallery fire so that the
smoke would blow over to him &
watched him through his
large telescope. Every now &
then he ~~would stop~~ put his
nose in the air. The telescope is
so powerful that one could almost
count the whiskers on his nose. He was

perhaps
being the same

a magnificent specimen of his kind.
Polar bears always turn to their
right ~~to~~ if ~~that~~ ^{a man is bringing} ~~one was all~~ ^{chased}
~~by one~~ ~~man~~ - he takes a quick step to
the right left ~~the~~ & has a good
opening for a stab - as the bear can
only turn very slowly in that direction.
Again if he is being chased by
a bear he will run down hill &
above all not up, because the
bear's hind legs are much longer
than his fore legs. ~~He~~ ^{He} going down
hill quickly ~~that~~ ^{he will often} roll thus
affording a good opening either
to get away or to stab. The
Inuktitut - who depend on bears

& seals for their meat as we do on caribou
& sheep - go hunting bears with a knife
of hatchet & perhaps a muzzle loading
gun. They have lots of little **tricks** which ~~they~~
~~pull them~~ out of an emergency. They
of course eat their meat raw. There is
not a stick of fuel for hundreds of miles

~~This place is perhaps the center~~
~~of the wilds.~~ The Eskimo are
now back at the "lakes" at the head
of this river. Nobody except them
knows how many, where, or how
large - these lakes are. There is a
report that one can paddle for 3 days
^{none of them} without seeing the opposite shore
& yet they are not on the maps at all.

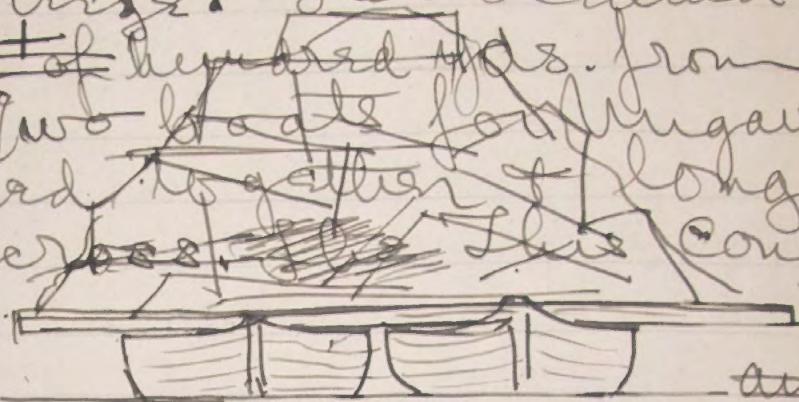
Mr. Mallet says that on his canoe
trips he has come upon any number
of lakes that ~~you~~ he couldn't see across
& there is not a sign of them on the
charts.

Some northern lights tonight.

Sept 7th Rain off & on all day. Very strong
~~south~~ west wind. Schooner took a
load of flour over to river & put it
temporarily in one of Louie's houses.
Not much work done today.

Sept 8th Unloading all day. Very

stiff breeze. The steamer is ⁴ ~~a couple of~~ hundred yds. from shore
tryt. Two boats for ~~ingava~~ are
~~lashed together~~ & long 2" planks
put across. ~~The~~ This construction
enables them
to carry
a large load.



There are
also two smaller boats rigged
up in the same way. These
"barges" are rowed to shore by
4 men in the "jolly boat". It is
a ~~very~~ hard pull against the wind.
At noon all the boxes were unloaded
so they began on the lumber.

The "bo'sun" was sliding down
a $\frac{1}{2}$ " rope to get into the jolly boat.
The boat had pushed off ~~into~~ a
little & he went right down into
the water.

~~Was trying~~ Tried on a husky
coat. Moose fur #10. Too hot for
Montreal climate at its worst.



One of the sailors caught a seagull with a fishhook - cut its wings with the intention of taming it. but the wind blew it overboard.

Mr. Herodier - who is taking charge of this post ^{says} ~~tells us~~ that the wind ~~always~~ never blows from the east in the bay. He tells me ^{4 Eskimo} lots of yarns about his Indians at Port George - the post he had before coming here. The Steward shot the head off a seal with my rifle - ~~it~~ ^{it} sunk before the boat got out to ~~be~~ it.

Snow-birds are like locusts here. The Indians ~~told us~~ ^{says} that it means snow in two or three weeks. The geese were flying south in large flocks (wains) ^{or rather}

Sept 9th. Still the ^{strong} cold wind. Hard at work unloading all day. ^{have no more to look at}

Sept. 10th Went up ~~the~~ Eskimo river with Mr.

walked this morning. Got there or four
miles & struck rapids. Sailed & climbed
a mountain. The country round us
is so full of lakes that we could not
tell which was the river. It was
a sight to fasten our eyes on. Towards
the west were a long string of islands
reaching perhaps 10 miles out from
shore and disappearing on either
horizon. Along the coast was a
range of mountains. The one we were
on is 1000 ft. high. To the North East
& ~~East~~ was a vast rolling plain
(mostly covered with grass & moss)
out of which sprang little granite
mountains. ^{Some 60 miles inland was another range of hills} The lakes in this plain
were so numerous that one could take
a canoe in any direction whatever &
go for a long cross country trip
having to portage hardly ever more
than a couple of hundred yards.
We tried to find some traces of the
polar bear we saw ^{up here} the other day but failed.
Geese & waders (pure white geese) were flying
south in enormous flocks. Some of
these flocks were more than 2000 ft. high.

The noise they make is very deafening. When one hears it one looks to see them coming & crouches down behind a boulder but eventually sees them perhaps 1000 ft. over one's head. ^{Squawks} We could hear their "barking" over two miles away. ~~at times~~ Found Eskimo lamps. Also found ~~two~~ solitary "bluebells" growing in a crack in a rock. There are also patches of brilliant red moss up on the hills. The granite is so hard that when I pushed a loose boulder (3 ft. sq.) over a precipice it landed ~~squaws~~ on the solid rock & ~~never broke~~. did not break.

Sept 1st Schooner took a load of coal over to the river. Got their last loads off the ~~shore~~ ship this afternoon & are getting ready for departure.

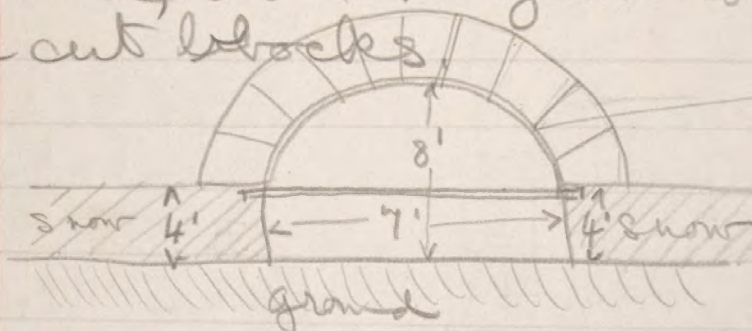
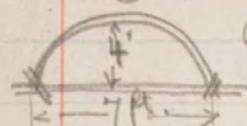
Satd — Have anchored a few hundred yards farther out in the channel & are ready for an early start tomorrow.

Found a Sca. Pigeon's nest under a rock. 2 young birds in it.

a few notes on the Eskis.

How the Eskis build their houses.

They travel with a willow bow-like this and a willow mat which can be rolled up. They come to a flat place say 4' deep. Dig a ~~to ground~~ - a circular hole (7' in diameter) in the ground, ~~and~~ taking care to take it out in clean cut blocks.

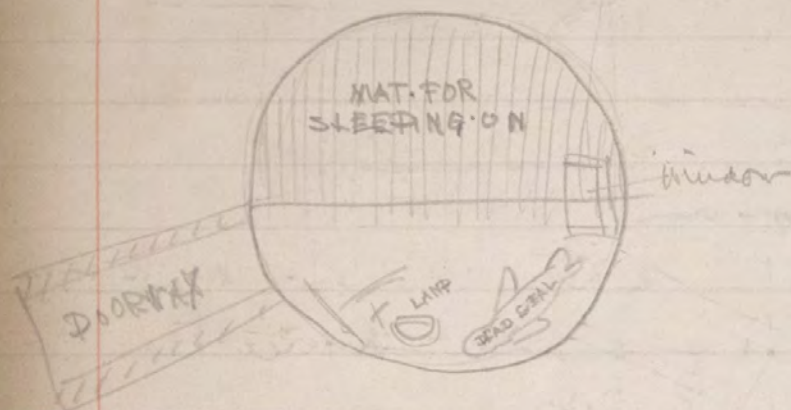
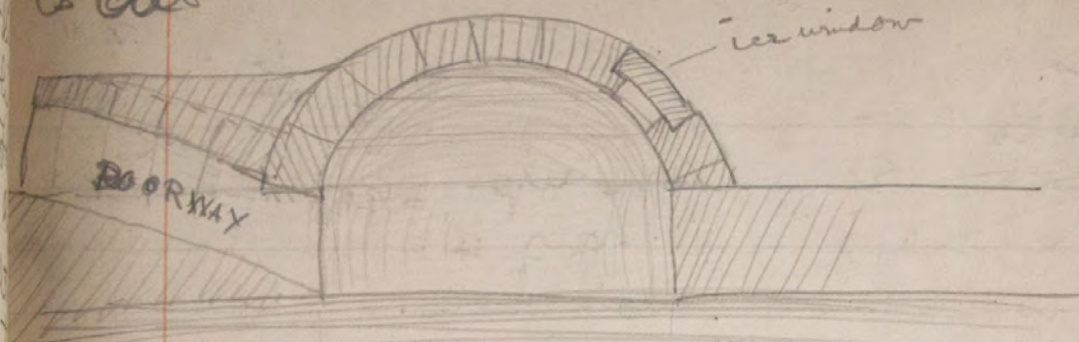


willow bow.

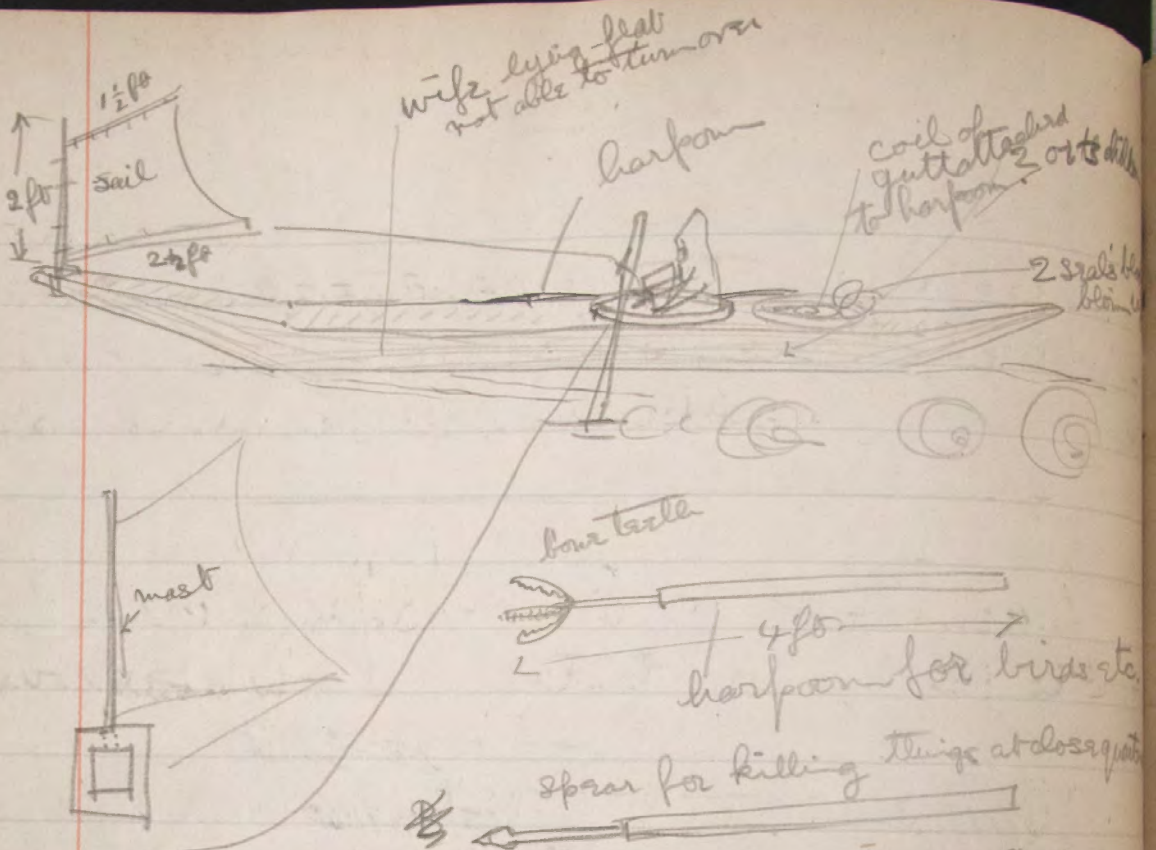
They then place the willow bow over the hole and build an arch with the blocks using the bow as a centering. The bow is then moved to a position at rt. angles to the arch and another arch is built up to butt ~~on~~ on either side of the first one. And so on till the dome is complete. The 5th 6th 7th & 8th arches don't use the bow. After the dome is finished the clunks are removed and are replaced by a clear sheet of ice 3" to 6" thick.



This makes a good window. Also a door
is cut



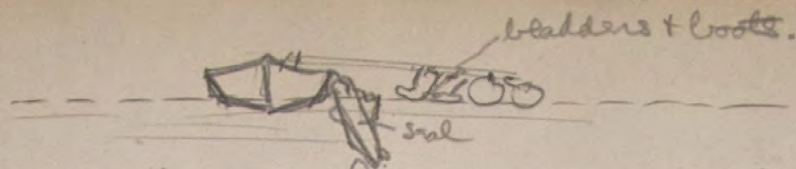
Kiyake ——— Are made out of
light wood bound together with gutt & covered
over with seal skin — which has to be removed
each winter. Their average length is 16 ft.
Some 18' & 20' — but not many. To lean to paddle
there is much the same as leaning to
ride a bicycle — but requires much longer.
It is surprising what these Eskimoes
can do with them. A whole family will
travel hundreds of miles in one kiyake.



When they paddle
the paddle is always
resting on the circular
rim of the hole

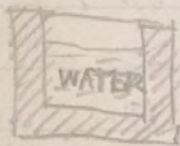
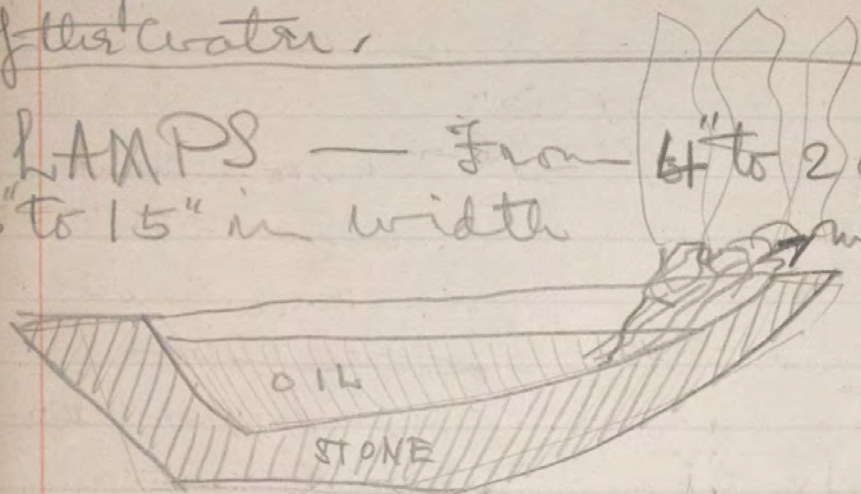
gutt fastened to head of harpoon
1 line.
1 four head which comes off when
it has struck into a whale
walrus or seal. This On the
other end of this gutt is fastened
two seals bladders. These are then

overboard & the animal is left to tire itself out.
When it is played out the husky comes up &
pulls it to the surface & kills it with ~~the~~ spear ~~then~~
puts it in his kayak. To do this he takes off
his boots - blows them up tight - ties them
at the top - lashes them with the seal bladder



to ~~the~~^{an} end of the bladder & puts this out over the ^{sach} side ^{as the} ~~opposite to that~~ seal & looks at this. This straddles his craft ~~so~~ enough to enable him to haul the seal out of the water.

LAMPS — From 6" to 20" in length & 3" to 15" in width



stone bottle.

a few habits. — Meat can never get too rotten for them to eat (now of course). Their only drink in winter is the blood of the animals which they kill. If they kill a seal with a bullet they will get a nice hot drink by sucking the hole it

Eskimau - tricker in the schooner
killed by bears - frozen to death
+ a hundred other things which are
~~not~~ only possible but even probable
in this country - + they know it.

The first of their troubles will take in
a few days - when a birth is expected.

~~They~~ This young thing will have
to put through its first winter in latitude
of 60° + 70° below zero. There was snow today
even - One of the islands was quite
white when we ~~passed it~~ / Mr. Herodice is
going to send me a small diary next
summer ^{containing} records of temperature - depth
of snow - when the channel froze + how
far out - what they shot etc. etc.

We passed the Two Brothers + the
Sleights + our course is N.W. $\frac{1}{2}$ W.
for Fort Churchill, where we will pick
up George Elson - (the half breed who
escorted Hubert + Wallace on their
famous trip) + two others. There is
some cargo + 48 tons of coal for the
R.N.W.M.P. Police. I don't think we shall
stop long enough to unload any
of it as we are short of coal + a large

of the propeller is missing & perhaps
more loose.

Sept 13th Half way across the Bay at
10 o'clock this morning. Fort Harrison to
Fort Churchill is 550 miles. Not much sea
today. Tonight the wind is much
stronger - ship ~~rolling~~ rocks a lot.

Sept. 14th Bad storm last night. Very
heavy sea. Heavy iron barrels
loose on main deck & went ~~rolling~~
crashing all over the place. I think boxes
clothing, guns, books, cartridges pitched
all over the stateroom. Was lying on the
wall when the ship rolled to
starboard.

~~Now~~ Anchored this evening
in 25 fathoms - out of sight of land.
Have no idea where we are. Heavy
sea.

Sept. 15th Arrived Fort Churchill about
noon. ~~after a great deal of trouble in~~
~~finding it.~~ Found the "Reliance" at anchor
there. First time in the history ^{of this place} that two
steamers have been here at the same

time. Mallet & the Arch went ashore to
~~have a fight with~~ ^{see} ~~the~~ ~~command~~
of the R.N.W. Police in the Bay. Some half
breed Esquimaux, who spoke with a broad
Scotch accent, came aboard after lunch
~~asked them why the Pelica was~~
~~still here~~ ^{the} ~~Pelica~~ had started 3 weeks
ahead of the Adventure had been
stuck in the ice - lost her rudder
& one blade (of ~~the~~ two) of her propeller
All her deck cargo was washed
overboard. They picked up a little
strawer in the Straits (1000 miles from)
like the Emilia & towed her here.
She also had lost her rudder. The
H.B. Co will keep her as Salvage, &
want Mallet to take her crew home
Her name is the "Paradox" of Ipswich
There are also two Surveyors &
doctor, ~~and~~ Geo. Elson, ^{& Mr. Beach}
who ~~wish to~~ ^{wish to} come aboard. Capt. Smith
^{of the Pelica} who will be here a couple of weeks more
may not go into Angava at all & ~~the~~
~~will run~~ a pot of money for R. J.
Suter. The Capt. of the Pelica want
take passengers as his ship is in a
critical condition. The crew of the

Paradox want to go home on the Adventure
but the adventure want take them
account of shortage of food & lack of
room. This was a 1100 mile ^{on} ^{boat}
for them — to Winnipeg. This boat
started from England (about 60 ft. long)
with a cargo of flour potatoes & other
goods & a quantity of liquor to trade
for with the Esquimaux up in Baffin
Bay. They intended to winter there
but had not thought of bringing
to build a shack — or of how they were
going to reach the boat. There was a
fat little Englishman ^{named Allison} who accompanied
the party to get a little ^{polar} bear skin.
But I'm sure none of them will come
north of Belle Isle again. ^{Peterborough} ^{in a tug}
There are two ^{men} ^{from} ^{St. John's} ^{who}
didn't like to go back with their party
on account of ~~the~~ the long & strenuous
canoe trip. They thought they would
wait & take the "Adventure" back to
St. John's. They were offered the
alternative of paying Cash \$100. each
providing their own food & bedding
& sleeping in the "bunker" or staying
behind. They could not raise the cash

so they stay behind.
The Minister & his wife & child
also had to be turned down.

George Elson ~~came~~ aboard with
two fine husky coats & seals - one
elaborately worked with ~~beads~~ & carbon
teeth. I was in hopes of getting it for Mother
when ^{wallet} he told me that he had already done
so. He had written to Elson to get
one if possible & Elson had got one
from a woman who had made it
for herself & was wearing it. One can
~~small~~ justify this by the smell
of it. Elson is bringing two husky pups ^{aboard}

Mr. Elson has invited me to ^{take} ~~take~~
him a visit to his post (H.B.Co.) 5 miles
up stream. Will have to walk. Current
~~too strong~~ to go in boat or canoe.

This place is ^{of clear freeze} ~~open~~ from the middle
of July till the middle of October. Hades
straits are of clear from the 10th of August
till the 10th of October. It's Devil a bit of
grain steamer that will ^{ever} trouble those
waters.

Sept. 16th The "Paradox Lost" came
longside to take the cargo of the

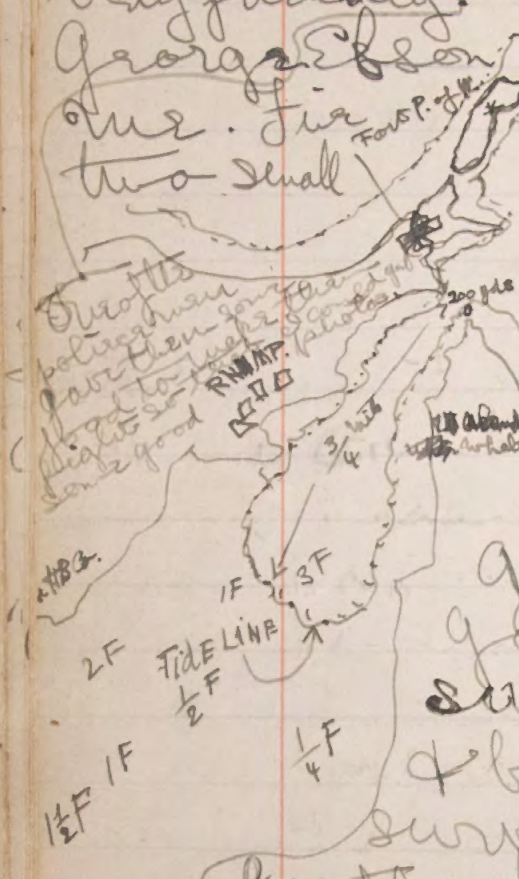
Montreal Police. Had trouble with her when
the tide turned & Adventure swung round.

Went ashore after lunch & visited the
Police settlement. 40 dogs. Some of them
very friendly. Nearly eaten by 3 little puppies
George Elson brought 2 pups aboard for
me. Five little chaps. He also brought
two small walrus heads. (One of which
for Mallet & one for me)

We have aboard the crew
of which the Paradox
for whose passage
the H.B. Co. have

given out checks for a
good round sum. They
supply their own food
& bedding. Also the two
surveyors who also pay
for the passage through the H.B. Co.
Mrs. Moody has my cabin - in it
Mallet.

Sept. 17. Beautiful day - No sea. Mrs
Moody very ill. - The little puppies
are five little chaps - Had them out
in the hatch all day. Took some
photos of Geo. Elson with the



He shot a hawk flying fast over
50 yds from ship with my rifle
also knocked several feathers
of another's wing. He's a great boy.
One time when Mr. & Wallace were
starving he shot two ducks flying
with a 44 c. rifle in two successive
shots. This feat has perhaps never
been done before. He accompanied Mrs.
Hubbard on her famous trip described
in "Her Woman's Way in Labrador". He
also took Mr. & Mrs. Tassar from
Qt. Whale River across Ungava to Fort
~~Chimo~~ (where we are now bound for).
These are a few of many trips which
he has taken. Borne at Rupert House.
His home is at Missenabi. It is quite
lively on board now with the
Paradox's crew & the Surveyors
& the tot. 40 all told (inc. crew)
Half way across the Bay.

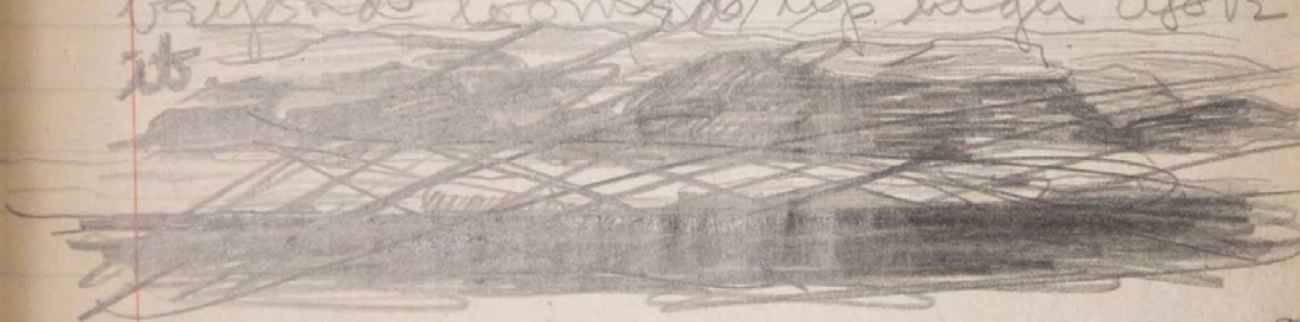
Sept. 18. High wind - fairly rough - Snow
have reached Lion Sts. Lt. Coates
& Mansfield's. Are going "Slow"
because Skipper doesn't know where
we are. Compass has been changing

all day. — Some of the ship
crew are very interesting to talk to.
Fung crowd. They have been painting
the boat ever since we left
& she is looking very smart now.
They have to paint her every year
after the "sral fishing".

Sept. 19. Fog. Rain. Compass topits
Sundry out. At noon ~~got a glimpse of~~
~~ships~~ ~~early~~ got a glimpse of
ships — found that ship was 55
miles out of her course & was
running dead onto the northern
Extremity of Nottingham
Island in Fox Channel. Small
pieces of ice about. Nottingham
Island is 38 $\frac{1}{2}$ miles long & 2.5 wide
& is very mountainous. Mountains
very high.

Sept. 20th Had a narrow squeak in fog
this morning. ^{almost} Ran inside Charles
Islands. Ran into shoal of ~~water~~
small walrus. Saw a little ice

at 4 P.M. on ~~Port side~~. At about
4:30 P.M. a streak of clear sky (the
first we've had for four days) appeared
over the tops of the mountains
8 or 10 miles to the westward. In
a little while the we saw a wild
but wonderful sunset. ~~The night~~
~~was half covered with fog~~ The fog
is pouring over the smaller mountains
& steep islands & the great
up the fjords, but the great mountains
beyond loomed up high above
it.



For tonight the Sam set at 5:30^{PM}
on the ~~South~~ West shore - where
we passed ~~up~~ the str. a month
or so ago it set on the opposite
side (exactly N 5° E) and at 9:30^{PM}
(Back to begin -)

A river & the Indian draws a map of ~~the river~~ as he remembers it & it is a scaled copy of that drawing which goes into the government chart. The same thing is done with regard to the islands in the bay with the result that Charlton I. is about 20 miles out of place. So are Strath I. & Lanes. The grass islands do not exist etc. etc. Mallet has his own survey (made by himself) of the entire bay.

It would be impossible to mark out a channel from Fort Churchill to the Straits because there are hardly any islands and ~~any~~ water buoys would be swept away by the enormous fields of ice which are always blowing round the bay.

The grain route scheme can never be carried out successfully.

Grain Routes

Only good part of Hudson's Bay
is the road out of it. (Schipper's ^{Sentinel}
Ice fields always floating and
(200 or 300 sq. miles off). Strangers of
10,000 tons smallest possible ~~to~~
make ^{business} grain pay — As it is a steam
like the adventure ^(2000 tons) is taking enormous
risks ~~to~~ in entering the bay at all.
(She is insured for \$7,000 above & above and
from the moment she enters the bay)
A 6000 ton boat couldn't get in.
Again there is no timber about
the bay to build warehouses wharfs etc.
Many well informed people think
that the Bay (James) is full of fine
timber. The Swingers go up the rivers in
summer & the flies are too thick for them
to penetrate into the woods for 10 miles. They
come back with the report that there are
unlimited forests. Others camp at a river
mouth & ask the "Post" Manager for an
Indian who knows the country. He says that
he wishes to go to a certain point on the

Pres.
Pres.

I = ussu. (before a word = 'u)
thou = keen. (kean.
he = ween.
we = keen-awint (you + we) ween-awint (we + another)
you = keen-awa. ~~you~~
they = ween-awa.

"Gone" means "small" when on the
end of a word.

horse = babayshik-gogaghi.
cow = ~~kataga~~ piziqu.
fish = ke-go.
shoot = baash-kish (said quickly) Imper.
eat = wissin-rin (sing)
{ One = bayshik
hoof = gogaghi
thing = (in this case) "ba"
sleep = ni-ban (sing)
I want to sleep = niwi-niba
I want = 'n-endo-endan
food = megun
I want food = megun 'n-endo-endan (noun first)
I am hungry = 'n-buc stay

mountain = cheugida kiway.

chief = oqima

bed = nibagan

book } = miza nayugun
paper }

A few words of Ojibway

Butter = toedor-shabo-kimiday (lit = tit-liquid grease)
shabo or wabo at end of word means the
liquid it produces.

Milk = ~~to~~ toedor-shabo #.

Water = ni-bi.

Cold water = derkip.

Hot water = kizhog-a-miday.

Tea = nitee.

Liquid tea = nitee-wabo.

Eggs = wa-win.

Sky today = gee-shick (our day is our "sky time".)

fine day = men-geeshick (men always signifies something good)

bad day = maash-a-geeshick out.

Rain = gi-me-won.

North wind = ki-waydin.

West " = 'n-kabi-un.

East " = wabini-nodin.

South " = shawini-nodin.

Wind = nodin.

Big wind = ki'chi-nodin.

Smoke (pipe) = 'gua-bitay.

yes = aian. (emphatic or polite = a-n~~u~~ndish)

no = kawin.

knife = mo-kemon.

cartridge = 'u-wess.

gun = baashki-jegan.

hatchets = wagaquit-donor.

pipe = po-wa-gun.

boat = mitue-chi-maan.

Sail boat = maash-chi-maan (wind canoe).

canoe = chi-maan.

paddle = uhbur.

oar = uh-jr-bur.

lake = Sa-gay-segun.

have = 'n-dyan.

get = (go after) naaskan.

current = paga-dowan.

wave = tigo.

wharf = wigway-donor.

skin = pshquay-agun.

house = wa-kipagun.

"agun" signifies thing at end of word.

Motion away (go ~~into~~ from etc) "maach-an"

~~the~~ Motion towards = "pe" (where is the wind coming from) a-nindi-pedarist.

(S22000) ↗

E. M. RENOUF LIMITED
Educational Booksellers and Stationers
472 ST. CATHERINE STREET WEST
MONTREAL

Give Special Attention to _____

School and College Text Books

They keep constantly on hand all the Text Books used in Private
Schools in Montreal, and the Public Schools in the
Province of Quebec

AND

Have the Largest and Most Varied Stock of Educational
Works in the City

ALL AT THE CHEAPEST POSSIBLE PRICES

Exercise Books, Note Books and School Stationery in great variety
SCHOOL BAGS, Etc.

A CALL IS RESPECTFULLY SOLICITED

INFORMATION GLADLY GIVEN TO TEACHERS.

CORRESPONDENCE SOLICITED